21A - English / French / German / Italian / Dutch / Spanish / Portuguese / Swedish / Finnish / Danish / Norwegian / Polish / Czech / Slovak / Hungarian / Russian / Greek / Turkish / Ukrainian / Romanian / Arabic

Flyer Sheets required: 24S_RC_HTP15-MA71_21A_IS *(or later)*
24S_RC_R0000-MA70_21A_Battery_Flyer_G3 *(or later)*
EU DoC (for Europe)

HTP15-MA70_I/S_21A

Size: 27.5" x 18"

INSTRUCTIONS • MODE D'EMPLOI • ANLEITUNG • ISTRUZIONI • GEBRUIKSAANWIJZING • INSTRUCCIONES • INSTRUÇÕES • ANVISNINGAR • OHJEET • VEJLEDNING • BRUKSANVISNING • INSTRUKCJA • POKYNY • NÁVOD • HASZNÁLATI UTASÍTÁS • ИНСТРУКЦИЯ • ΟΔΗΓΙΕΣ • KULLANIM KILAVUZU • ІНСТРУКЦІЯ • INSTRUCȚIUNI • التعليمات

4+



HVIN: HTP15R ( ), HTP15T ( )

Adult supervision is recommended when the vehicle is being operated. • La surveillance d'un adulte est recommandée lors de l'utilisation du véhicule. • Die Aufsicht eines Erwachsenen ist empfohlen, wenn mit dem Fahrzeug gespielt wird. • Si consiglia la supervisione di un adulto quando il veicolo è in uso. • Wij adviseren toezicht door een volwassene wanneer er met dit voertuig wordt gespeeld. • Se recomienda que un adulto vigile al niño mientras juega con este vehículo. • Recomenda-se a supervisão de um adulto quando o veículo estiver em funcionamento. • Vi rekommenderar att leksaken används under vuxens överinseende. • Ajoneuvoa suositellaan käytettäväksi aikuisen valvonnassa. • Det anbefales, at legetøjet kun bruges under opsyn af en voksen. • En voksen bør være med når kjøretøyet brukes. • Podczas korzystania z zabawki zalecany jest nadzór osoby dorosłej. • Během používání tohoto vozidla je doporučen dozor dospělé osoby. • Počas používania tohto autíčka je doporučený dohľad dospelej osoby. • A jármű használata közben szülői felügyelet ajánlott. • При использовании изделия рекомендуется присутствие взрослых. • Συνιστάται επίβλεψη από ενήλικα κατά τη διάρκεια λειτουργίας του οχήματος. • Aracın yetişkin gözetiminde çalıştırılması önerilir. • Рекомендується використовувати іграшку під наглядом дорослих. • La operarea vehiculului se recomandă supravegherea adulților. • يُنصح بتشغيل هذه السيارة تحت إشراف الكبار.

Keep these instructions for future reference as they contain important information. IMPORTANT: Please read all instructions before operating your vehicle. • Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes. IMPORTANT : Lisez attentivement toutes les instructions avant de faire fonctionner le véhicule. • Diese Anleitung bitte für Rückfragen und eine weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen. WICHTIG: Vor Inbetriebnahme des Fahrzeugs bitte die Anleitung vollständig durchlesen. • Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono informazioni importanti. IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima di attivare il veicolo. • Bewaar deze gebruiksaanwijzing; deze kan later nog van pas komen. BELANGRIJK: Lees de hele gebruiksaanwijzing voordat je met het voertuig gaat spelen. • Se deben guardar estas instrucciones para consultarlas en el futuro, ya que contienen información importante. ATENCIÓN: Recomendamos leer todas las instrucciones antes de usar el vehículo. • Guardar estas instruções para referência futura, pois contêm informações importantes. IMPORTANTE: ler todas as instruções antes de colocar o veículo em funcionamento. • Spara de här anvisningarna eftersom de innehåller viktig information. VIKTIGT: Läs noga igenom alla instruktioner innan du använder fordonet. • Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa. TÄRKEÄÄ: Lue kaikki ohjeet ennen kuin käytät ajoneuvoa. • Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug. VIGTIGT: Læs hele brugsanvisningen, før du bruger køretøjet. • Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig informasjon. VIKTIG: Les alle instruksjonene før du bruker kjøretøyet. • Zachowaj tę instrukcję jako odniesienie, ponieważ zawiera ważne informacje. WAŻNE: Przed rozpoczęciem korzystania z zabawki przeczytaj całą instrukcję. • Uschovejte tyto pokyny pro budoucí použití, protože obsahují důležité informace. DŮLEŽITÉ: Před použitím si pečlivě prostudujte tento návod. • Tento návod obsahuje dôležité informácie, preto si ho uschovajte pre prípad ďalšej potreby. DÔLEŽITÉ: Pred použitím si pozorne preštudujte tento návod. • Őrizze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz. FONTOS: A jármű üzemeltetése előtt olvassa el az útmutatót. • Сохраните данную инструкцию для последующего использования, т. к. она содержит важную информацию. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Полностью ознакомьтесь с инструкцией перед использованием изделия. • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το όχημα. • Önemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın. ÖNEMLİ: Aracınızı çalıştırmadan önce lütfen tüm talimatları okuyun. • Збережіть цю інструкцію для використання в майбутньому, оскільки вона містить важливу інформацію. ВАЖЛИВО! Перед початком використання цієї машинки уважно прочитайте всю інструкцію. • Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta ulterior, deoarece conțin informații importante. IMPORTANT: Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile înainte de a folosi vehiculul. •
يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات لاحتوائها معلومات هامة عن طريقة الاستخدام. ملاحظة هامة: الرجاء قراءة كافة التعليمات قبل تشغيل السيارة.

FPO FSC Logo
26mm x 12mm

FR
Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHETERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

HOTWHEELS.COM

HTP15-MA70_21A

service.mattel.com

©2023 Mattel. Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland. Mattel U.K. Limited, The Porter Building, 1 Brunel Way, Slough SL1 1FQ, UK. Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs, 94260 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr Mattel Belgium N.V. De Kleetlaan 4, 1831 Machelen (Diegem) Belgique. Deutschland : Mattel GmbH, Armstrasse 50, D-60486 Frankfurt am Main. Schweiz: Mattel AG, Kirchstrasse 24, CH-3097 Liebefeld. Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge. Mattel Italy Srl, Via Turati 4, 20121 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti: Customerservice.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11. Mattel España, S. A. Aribau 200 pl. 9, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com Tel.: +34 933 06 79 00 http://www.service.mattel.com Hong Kong: Kids Kingdom Limited, Room 1908-9, Gala Place, 56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong. Customer Care line: (852)2782-0766. Taiwan: Chickabiddy Company Limited, 5/F, No. 186, Section 4, Nanjing East Road, Taipei 10595, Taiwan. Customer Care line: (02)2578-1188. Mainland China: Mattel Barbie (Shanghai) Trading Co., Ltd. Units 4701-4711, 47F, 2 Grand Gateway, 3 Hong Qiao Road, Shanghai, 200030, P.R.C. Customer Care line: 400-819-8658. Diamet & Partners Sdn Bhd: Mattel Continental Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia. Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196. Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church St., Richmond, Victoria, 3121. Consumer Advisory Service - 1300 135 312. Mattel AEBE, Εθνάρχου Μακαρίου 1, Κτήριο Κ-2, TK 17561, Παλαιό Φάληρο. Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah., Umut Sokak No: 10 - 12, Quick Tower kat:2 içkapı no:15 Ataşehir 34752, İstanbul, Türkiye. Tel: 0216 570 75 00. Импортер/Уполномоченная организация: ООО "МАТТЕЛ" Российская Федерация, 105120 Москва, 2-й Сыромятнический переулок,1; +7 495 287 79 39. Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 11000 Praha1. Вир. Дніпроводська, 1, м. Київ, 04077, Україна. тел.: +380 44 251 49 20. Mattel Inc. 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052, U.S.A. Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. Consumer Services: You may call us free at/ Composez sans frais le 1-800-524-8697. Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad de México. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 55-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89. Mattel Chile S.A., Pdte. Riesco 5561, Of. 203-204 P52 Las Condes, Santiago. Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123. Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 – Oficinas 109 y 111, Vicente López – Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3371. Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Tel.: 01-800-710-2069. Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744. E-mail Latinoamérica: servicio.clientes@mattel.com. Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º. Andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor: Contato: https://faleconosco.mattel.com.br/Contato. E-mail: sac.matteldobrasil@mattel.com.

1: CONTENTS • CONTIENT • INHALT • CONTENUTO • INHOUD • CONTENIDO • CONTEÚDO INNEHÅLL • SISÄLTÖ • INDHOLD • INNHOLD • ZAWARTOŚĆ • OBSAH • OBSAH • TARTALOM СОДЕРЖИМОЕ • ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ • İÇİNDEKİLER • ВМІСТ • CONȚINUT • المحتويات





2: FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • FUNKTIONEN • CARATTERISTICHE • MET • CARACTERÍSTICAS • CARATERÍSTICAS • FUNKTIONER • TOIMINNOT • FUNKTIONER • FUNKSJONER • FUNKCJE • FUNKCE • PRVKY • JELLEMZŐI • ХАРАКТЕРИСТИКИ • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • ÖZELLİKLER • ХАРАКТЕРИСТИКИ • CARACTERISTICI • الميزات





A LED INDICATOR • INDICATEUR LED • LEUCHTANZEIGE • INDICATORE LED • LED-INDICATOR • PILOTO LUMINOSO • INDICADOR LED • INDIKATORLAMPA • MERKKIVALO • LED-INDIKATOR • LED-INDIKATOR • LAMPKA LED • KONTROLKA LED • UKAZOVATEĽ LED • LED-JELZŐFÉNY • СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР • ΦΩΤΑΚΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ • LED GÖSTERGESİ • СВІТЛОДІОДНИЙ ІНДИКАТОР • INDICATOR LED • مؤشرات الضوء LED

B DRIVING CONTROLS • BOUTONS DE COMMANDE • ANTRIEBSREGLER • COMANDI DI GUIDA • BEDIENING VOOR RIJDEN • MANDOS DE CONDUCCIÓN • BOTÕES DE DIREÇÃO • STYRKNAPPAR • AJO-OHJAIMET • KØRESTYRING • KJØREKONTROLLER • STEROWANIE JAZDĄ • OVLÁDACÍ PRVKY ŘÍZENÍ • OVLÁDANIE JAZDENIA • IRÁNYÍTÁSVEZÉRLŐK • КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ • ΕΛΕΓΧΟΙ ΟΔΗΓΗΣΗΣ • SÜRÜŞ KONTROLLERİ • ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ РУХОМ • BUTOANE DE COMANDĂ • التحكم في القيادة

C BATTERY BOX • COMPARTIMENT À PILES • BATTERIEGEHÄUSE • SCOMPARTO PILE • BATTERIJHOUDER • CAJA DE LAS PILAS • COMPARTIMENTO DAS PILHAS • BATTERIFACK • PARISTOKOTELO • BATTERIBOKS • BATTERIBOKS • PRZEDZIAŁ NA BATERIE • PROSTOR PRO BATERIE • PRIESTOR NA BATÉRIE • ELEMDOBOZ • БАТАРЕЙНЫЙ ОТСЕК • ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ • PİL KUTUSU • ВІДСІК ДЛЯ БАТАРЕЙОК • CUTIE DE BATERII • صندوق البطارية

D STEERING ALIGNMENT • RÉGLAGE DE LA DIRECTION • LENKUNGSJUSTIERUNG • ALLINEAMENTO DELLO STERZO • STUURAFSTELLING • CÓMO REGULAR LA DIRECCIÓN • ALINHAMENTO DA DIREÇÃO • JUSTERING AV STYRNING • OHJAUKSEN SÄÄTÖ • STYRINGSKORRIGERING • STYREJUSTERING • REGULACJA KÓŁ • SEŘÍZENÍ KOL • VYROVNANIE RIADENIA • AZ IRÁNYÍTÁS BEÁLLÍTÁSA • НАСТРОЙКА ЦЕНТРОВКИ • ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ • DİREKSİYON HİZALAMASI • ВИРІВНЮВАННЯ КЕРМУВАННЯ • REGLAREA DIRECȚIEI • محاذاة التوجيه

E CHARGE CORD COVER • COMPARTIMENT DU CORDON DE CHARGE • LADEKABELABDECKUNG • SPORTELLO DEL CAVETTO DI CARICA • HOES VOOR OPLAADSNOER • TAPA DEL COMPARTIMENTO DEL CABLE DE CARGA • TAMPA DO CABO DE CARREGAMENTO • LUCKA TILL LADDNINGSSLADD • LATAUSJOHDON KANSI • DÆKSEL TIL OPLADNINGSLEDNING • LADEKABELDEKSEL • OSŁONA KABLA ŁADOWANIA • KRYT NABÍJECÍHO KABELU • KRYT NABÍJACIEHO KÁBLA • TÖLTŐKÁBELFEDÉL • КРЫШКА ОТСЕКА С ЗАРЯДНЫМ ШНУРОМ • ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ • ŞARJ KABLOSU KAPAĞI • КРИШКА КАБЕЛЮ ЗАРЯДЖАННЯ • CAPAC CABLU DE ÎNCĂRCARE • غطاء سلك الشحن

F POWER SWITCH • INTERRUPTEUR • EIN-/AUSSCHALTER • LEVA DI ATTIVAZIONE • AAN/UIT-KNOP • BOTÓN DE ENCENDIDO • INTERRUPTOR DE LIGAÇÃO • STRÖMBRYTARE • VIRTAKYTKIN • AFBRYDERKNAP • STRØMBRYTER • PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA • VYPÍNAČ • VYPÍNAČ • FŐKAPCSOLÓ • ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ • ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ • GÜÇ DÜĞMESİ • ПЕРЕМИКАЧ ЖИВЛЕННЯ • INTRERUPĂTOR • مفتاح التشغيل

G LED INDICATOR • INDICATEUR LED • LEUCHTANZEIGE • Indicatore LED • LED-INDICATOR • PILOTO LUMINOSO • INDICADOR LED • INDIKATORLAMPA • MERKKIVALO • LED-INDIKATOR • LED-INDIKATOR • LAMPKA LED • KONTROLKA LED • UKAZOVATEĽ LED • LED-JELZŐFÉNY • СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР • ΦΩΤΑΚΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ • LED GÖSTERGE• СВІТЛОДІОДНИЙ ІНДИКАТОР • INDICATOR LED • مؤشرات الضوء LED

H CHARGE CORD • CORDON DE CHARGE • LADEKABEL • CAVETTO DI CARICA • OPLAADSNOER • CABLE DE CARGA • CABO DE CARREGAMENTO • LADDNINGSSLADD • LATAUSJOHTO • OPLADNINGSLEDNING • LADEKABEL • KABEL ŁADOWANIA • NABÍJECÍ KABEL • NABÍJACÍ KÁBEL • TÖLTŐKÁBEL • ЗАРЯДНЫЙ ШНУР • ΚΑΛΩΔΙΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ • ŞARJ KABLOSU • КАБЕЛЬ ЗАРЯДЖАННЯ • CABLU DE ÎNCĂRCARE • سلك الشحن

3: SET UP • PRÉPARATION • VORBEREITUNG • PREPARAZIONE • VOORBEREIDINGEN • PREPARACIÓN • PREPARAÇÃO • FÖRBEREDELSER • VALMISTELU • OPSÆTNING • FORBEREDELSER • PRZYGOTOWANIE • PŘÍPRAVA • PRÍPRAVA • ELŐKÉSZÍTÉS • ПОДГОТОВКА • ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ • KURULUM • ПІДГОТОВКА ДО ГРИ • PREGĂTIRE • الإعداد

A. REMOTE CONTROLLER BATTERY INSTALLATION • INSTALLATION DES PILES DANS LA TÉLÉCOMMANDE • EINLEGEN DER BATTERIEN IN DIE FERNSTEUERUNG • COME INSERIRE LE PILE DEL RADIOCOMANDO • BATTERIJEN PLAATSEN IN DE AFSTANDSBEDIENING • COLOCACIÓN DE LAS PILAS EN EL MANDO DE CONTROL REMOTO • INSTALAÇÃO DAS PILHAS NO COMANDO • BATTERIINSTALLATION I FJÄRRKONTROLL • PARISTOJEN ASENNUS KAUKO-OHJAIMEEN • ISÆTNING AF BATTERIER I FJERNBETJENING • INNSETTING AV BATTERIER I FJERNKONTROLLEN • INSTALACJA BATERII W KONTROLERZE • VKLÁDÁNÍ BATERIÍ DO DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ • VLOŽENIE BATÉRIÍ DO DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA • AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE A TÁVIRÁNYÍTÓBA • УСТАНОВКА БАТАРЕЕК В ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ • ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΣΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ • UZAKTAN KUMANDA PİLLERİNİN TAKILMASI • ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙОК У ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ • INSTALAREA BATERIILOR TELECOMENZII • تركيب بطارية جهاز التحكم عن بعد



1. Unscrew the battery cover with a Phillips head screwdriver (not included).
2. Install 2 AAA (LR03) 1.5V alkaline batteries (not included) with polarity (+/-) as shown inside the battery compartment. For longer life, use alkaline batteries.
3. Replace battery cover and tighten screw.
4. Replace batteries in the remote controller if the LED on the remote controller does not go on during playing or if the vehicle does not respond well after a recharge.

1. Dévissez le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme (non fourni).
2. Installez 2 piles alcalines AAA (LR03) de 1,5 V (non fournies) en respectant le sens des polarités (+/-) indiqué à l'intérieur du compartiment. Utilisez des piles alcalines pour une plus grande autonomie.
3. Replacez le couvercle du compartiment à piles et resserrez la vis.
4. Remplacez les piles de la télécommande si le voyant LED de la télécommande ne s'allume pas pendant le jeu ou si le véhicule ne répond pas bien une fois rechargé.

1. Die Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben und beiseite legen.
2. 2 Alkali-Batterien AAA (LR03) 1,5 V (nicht enthalten) in die im Batteriefach angegebene Polrichtung (+/–) einlegen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.
3. Die Abdeckung wieder einsetzen und die Schraube festziehen.
4. Die Batterien der Fernsteuerung ersetzen, wenn die LED-Signalanzeige der Fernsteuerung während des Spielens nicht aufleuchtet oder wenn das Fahrzeug nach dem Aufladen nicht reagiert.

1. Svitare lo sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (non incluso).
2. Inserire 2 pile alcaline formato stilo AAA (LR03) da 1,5 V (non incluse) con le polarità (+/-) direzionate come indicato all'interno dello scomparto. Per una maggiore durata, usare solo pile alcaline.
3. Rimettere lo sportello e stringere la vite.
4. Sostituisci le pile del radiocomando se il LED non si accende durante il gioco o se il veicolo non risponde in modo adeguato dopo la ricarica.

1. Schroef het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
2. Plaats 2 AAA (LR03) alkalinebatterijen van 1,5 V (niet inbegrepen) met de plus- en minpolen zoals aangegeven in de batterijhouder. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.
3. Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast.
4. Vervang de batterijen in de afstandsbediening als het led-lampje op de afstandsbediening niet meer aangaat tijdens het spelen of als het voertuig niet goed reageert na het opladen.

1. Con un destornillador de estrella (no incluido), abrir la tapa del compartimento de las pilas y retirarla.
2. Colocar 2 pilas alcalinas AAA/LR03 de 1,5 V (no incluidas) según la polaridad (+/-) indicada en el interior del compartimento. Para una mayor duración, recomendamos utilizar pilas alcalinas.
3. Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa.
4. Cambia las pilas del mando a distancia si el indicador LED del mando no se enciende o si el vehículo no responde bien después de cargarlo.

1. Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas Phillips (não incluída).
2. Instalar 2 pilhas AAA (LR03) alcalinas de 1,5 V (não incluídas) respeitando a posição das polaridades (+/-), conforme apresentado no interior do compartimento das pilhas. Para uma maior autonomia, utilizar pilhas alcalinas.
3. Voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas e aparafusar.
4. Substituir as pilhas do comando se o respetivo LED não acender durante a brincadeira ou o veículo não reagir corretamente após o carregamento.

1. Skruva loss batteriluckan med en stjärnskruvmejsel (ingår ej).
2. Sätt i 2 alkaliska AAA-batterier (LR03) 1,5 V (ingår ej) i batterifacket åt det håll (+/-) som visas inne i facket. Alkaliska batterier håller längre.
3 Sätt tillbaka batteriluckan och dra åt skruven.
4. Byt ut batterierna i fjärrkontrollen om lysdioden på fjärrkontrollen inte tänds vid lek eller om fordonet inte reagerar så bra efter en uppladdning.

1. Avaa paristokotelon kansi ristipäämeisselillä (ei mukana pakkauksessa).
2. Aseta paristokoteloon 2 AAA(LR03)-alkaliparistoa (ei sisälly pakkaukseen) merkkien (+/-) mukaisesti. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.
3. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi.
4. Vaihda kauko-ohjaimen paristot, jos ohjaimen merkkivalo ei syty leikin aikana tai ajoneuvo ei reagoi kunnolla, vaikka sen akku on ladattu täyteen.

1. Skru dækslet til batterirummet af med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
2. Sæt 2 alkaliske 1,5 V AAA-batterier (LR03) (medfølger ikke) i batterirummet med polerne (+/-) som vist. Brug alkaliske batterier, der har længere levetid.
3. Sæt batteridækslet på igen, og spænd skruen.
4. Udskift batterierne i fjernbetjeningen, hvis LED'en på fjernbetjeningen ikke tænder under legen, eller hvis køretøjet ikke reagerer ordentligt efter opladning.

1. Skru løs batteridekselet med en stjerneskrutrekker (følger ikke med).
2. Sett inn 2 alkaliske AAA-batterier på 1,5 V (LR03, følger ikke med) med polariteten (+/–) som vises i batterirommet. Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.
3. Sett batteridekselet på plass igjen, og stram til skruen.
4. Erstatt batteriene i fjernkontrollen dersom LED-lysene på fjernkontrollen ikke slås, på eller hvis kjøretøyet ikke responderer ordentlig etter en opplading.

1. Odkręć pokrywę przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego (nie znajduje się w zestawie).
2. Włóż 2 baterie alkaliczne 1,5 V typu AAA (LR03, nie znajdują się w zestawie) zgodnie z oznaczeniami biegunów (+ oraz -) umieszczonymi wewnątrz przedziału na baterie. Aby móc dłużej korzystać z produktu, używaj baterii alkalicznych.
3. Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę.
4. Wymień baterie w kontrolerze, jeśli lampka LED na kontrolerze nie zapala się podczas zabawy lub jeśli pojazd nie reaguje prawidłowo po ładowaniu.

1. Odšroubujte kryt prostoru pro baterie pomocí křížového šroubováku (není součástí balení).
2. Do prostoru pro baterie vložte 2 1,5V alkalické baterie typu AAA (LR03) (nejsou součástí balení) v naznačeném směru podle polarity (+/–). Použitím alkalických baterií dosáhnete delší životnosti.
3. Kryt prostoru pro baterie znovu nasaďte a utáhněte šroubek.
4. Pokud se kontrolka LED na dálkovém ovládání během hry nerozsvítí nebo pokud vozidlo po dobití nereaguje správně, vyměňte baterie v dálkovém ovládání.

1. Kryt priestoru na batérie odskrutkujte krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou balenia).
2. Do priestoru pre batérie vlož 2 alkalické batérie typu AAA (LR03) 1,5 V (nie sú súčasťou balenia) v naznačenom smere podľa polarity (+/-). Na dosiahnutie dlhšej životnosti používajte alkalické batérie.
3. Znova založte kryt priestoru na batérie a utiahnite skrutku.
4. Ak sa ukazovateľ LED na diaľkovom ovládači počas hry nerozsvieti alebo ak vozidlo po dobití dobre nereaguje, vymeňte batérie v diaľkovom ovládači.

1. Csavarja ki az elemrekesz fedelében lévő csavart egy keresztfejű csavarhúzóval (nem tartozék).
2. Tegyen be 2 AAA (LR03) 1,5 V-os alkáli elemet (nem tartozék) az elemtartó rekeszben feltüntetett polaritásnak megfelelően (+/–). A hosszabb élettartam érdekében alkáli elemek használata javasolt.
3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és húzza meg a csavart.
4. Cserélje ki a távirányító elemeit, ha a távirányító LED-je nem világít játék közben, vagy ha a jármű nem reagál megfelelően a töltés után.

1. Откройте крышку батарейного отсека с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект).
2. Вставьте 2 щелочные батарейки AAA (LR03) 1,5 В. (не входят в комплект) в батарейный отсек, соблюдая полярность (+/-). Для продления времени работы изделия используйте щелочные батарейки.
3. Установите на место крышку батарейного отсека и закрутите винт.
4. Замените батарейки в пульте управления, если светодиодный индикатор на пульте управления не загорается во время игры или если машинка не реагирует на команды пульта управления после зарядки.

1. Ξεβιδώστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
2. Τοποθετήστε 2 καινούριες αλκαλικές μπαταρίες AAA (LR03) 1.5V, όπως υποδεικνύεται. Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε αλκαλικές μπαταρίες.
3. Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και βιδώστε.
4. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου εάν το φωτάκι του τηλεχειριστηρίου δεν ανάβει ή αν το όχημα δεν λειτουργεί καλά μετά από φόρτιση.

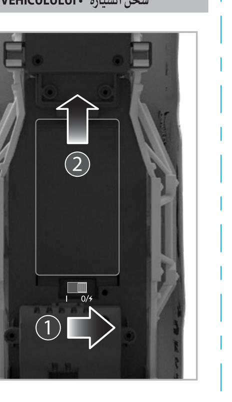
1. Pil yuvasının kapağını yıldız tornavidayla (ürüne dahil değildir) açın.
2. 2 adet AAA (LR03) 1,5 V alkali pili (ürüne dahil değildir), (+/-) kutupları pil bölmesinde gösterildiği gibi gelecek şekilde yerleştirin. Alkali piller daha uzun süre kullanılabilir.
3. Pil yuvasının kapağını takıp vidayı sıkın.
4. Uzaktan kumanda üzerindeki LED, oyun sırada yanmıyorsa veya araç şarj edildikten sonra düzgün yanıt vermiyorsa uzaktan kumandanın pillerini değiştirin.

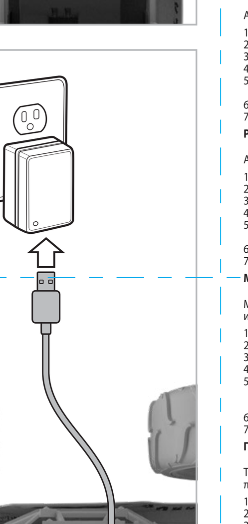
1. Відкрутіть кришку відділу для батарейок за допомогою хрестоподібної викрутки (не в комплекті).
2. Встановіть 2 лужні батарейки типу AAA (LR03) напругою 1,5 В (не входять у комплект) з дотриманням полярності (+/–), як вказано всередині відділу для батарейок. Щоб іграшка працювала довше, використовуйте лужні батарейки.
3. Установіть на місце кришку відділу для батарейок і закрутіть гвинт.
4. Замініть батарейки в пульті дистанційного керування, якщо світлодіодний індикатор на ньому не загоряється під час гри або якщо машинка недостатньо добре реагує на натискання кнопок після перезаряджання.

1. Deșurubați capacul compartimentului pentru baterii cu o șurubelniță în cruce (neinclusă).
2. Instalați 2 baterii alcaline AAA (LR03) de 1,5 V (neincluse) cu polaritatea (+/-) așa cum se ilustrează în interiorul compartimentului pentru baterii. Pentru o durată de viață mai mare, folosiți baterii alcaline.
3. Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii și strângeți șurubul.
4. Înlocuiți bateriile telecomenzii dacă indicatorul LED de pe telecomandă nu se aprinde în timpul jocului sau dacă vehiculul nu răspunde bine după o încărcare.

1. يجب فك غطاء حجرة البطاريات بمفك براغي Phillips (غير متضمّن).
2. يجب تركيب 2 بطاريات قلوية AAA من نوع (LR03) بقوة 1.5 فولط (غير متضمّنة) باتجاه الأقطاب الصحيح (+/-) كما هو مبيّن داخل حجرة البطاريات. يجب استخدام بطاريات قلوية لأنها تدوم فترة أطول.
3. أعد غطاء حجرة البطاريات إلى مكانه وثبّته بالبرغي.
4. يجب استبدال البطاريات في وحدة التحكم عن بعد إذا لم يضئ مؤشر LED الموجود على وحدة التحكم عن بعد أثناء اللعب أو إذا لم تستجب المركبة جيداً بعد إعادة الشحن.

B. CHARGING THE VEHICLE • MISE EN CHARGE DU VÉHICULE • DAS FAHRZEUG AUFLADEN • COME RICARICARE IL VEICOLO • VOERTUIG OPLADEN • CÓMO CARGAR EL VEHÍCULO • PARA CARREGAR O VEÍCULO • LADDA FORDONET • AJONEUVON LATAAMINEN • OPLADNING AF LEGETØJET • LADING AV KJØRETØYET • ŁADOWANIE POJAZDU • DOBÍJENÍ VOZIDLA • DOBÍJANIE VOZIDLA • A JÁRMŰ TÖLTÉSE • ЗАРЯДКА МАШИНКИ • ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ • ARACI ŞARJ ETME • ЗАРЯДЖАННЯ МАШИНКИ • ÎNCĂRCAREA VEHICULULUI • شحن السيارة





The vehicle is powered by a permanently installed Lithium-ion (Li-ion) battery, and it must be fully charged before first use.
1. Slide the power switch to OFF (0/⚡).
2. Open the charge cord cover.
3. Connect the charge cord to a 5V/2A USB power adapter (not included).
4. Charging will begin when the cord is connected. A red LED on the vehicle will be on as the vehicle is charging.
5. The LED will turn green but remain on for a while when the vehicle is fully charged. Unplug the charge cord when charging is complete. A full charge will usually take approximately 120 minutes. Charging time may vary.
6. Close the charge cord cover.
7. Recharge the vehicle if the vehicle begins to run slowly or does not respond.

NOTE: Power switch must be in the OFF (0/⚡) position when charging the vehicle.

Le véhicule est alimenté par une batterie lithium-ion (Li-ion) installée de façon permanente ; en outre, il doit être complètement chargé avant la première utilisation.
1. Glissez le bouton de mise en marche sur ARRÊT (0/⚡).
2. Ouvrez le couvercle du compartiment du cordon de charge.
3. Branchez le cordon de charge sur un adaptateur USB 5 V/2 A (non fourni).
4. Le chargement commencera dès que le cordon sera connecté. Un voyant LED rouge sur le véhicule s'allume lorsque le véhicule est en charge.
5. Le voyant LED devient vert, mais reste allumé pendant un certain temps lorsque le véhicule est complètement chargé. Débranchez le cordon de charge une fois la charge terminée. Une charge complète dure généralement environ 120 minutes. Le temps de charge peut varier.
6. Refermez le couvercle du compartiment du cordon de charge.
7. Rechargez le véhicule si celui-ci commence à ralentir ou ne répond plus.

REMARQUE : L'interrupteur doit être en position ARRÊT (0/⚡) lorsque le véhicule charge.

Das Fahrzeug wird mit einer fest eingebauten Lithium-Ionen-Batterie (Li-Ion) betrieben und muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.
1. Den Ein-/Ausschalter auf AUS (0/⚡) stellen.
2. Die Ladekabelabdeckung öffnen.
3. Das Ladekabel an ein USB-Ladegerät (nicht enthalten) mit 5 V/2 A anschließen.
4. Der Ladevorgang beginnt, sobald das Kabel verbunden ist. Eine rote LED am Fahrzeug leuchtet, während das Fahrzeug aufgeladen wird.
5. Wenn das Fahrzeug vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED grün und bleibt für eine Weile an. Nach dem Aufladen das Ladekabel entfernen. Das vollständige Aufladen dauert ca. 120 Minuten. Die Ladezeit kann variieren.
6. Die Ladekabelabdeckung schließen.
7. Verlangsamt das Fahrzeug während der Fahrt oder reagiert es nicht auf die Fernsteuerung, muss es neu geladen werden.

HINWEIS: Der Ein-/Ausschalter muss während des Aufladens auf AUS (0/⚡) gestellt sein.

Il veicolo è alimentato da una batteria agli ioni di litio (Li-ion) fissa. Deve essere ricaricato completamente prima di poterlo utilizzare per la prima volta.
1. Sposta la leva di attivazione su OFF (0/⚡).
2. Apri lo sportello del cavetto di ricarica.
3. Collega il cavo di ricarica a un adattatore di alimentazione USB da 5 V/2 A (non incluso).
4. La ricarica inizia quando colleghi il cavetto. Un LED rosso sul veicolo si accende durante la ricarica.
5. Il LED diventa verde ma resterà acceso per un po' a ricarica ultimata. Scollega il cavetto di ricarica al termine della ricarica. Una ricarica completa può durare circa 120 minuti. I tempi di ricarica possono variare.
6. Chiudi lo sportello del cavetto di ricarica.
7. Ricarica il veicolo se inizia a rallentare o non risponde.

NOTA: la leva di attivazione deve essere posizionata su OFF (0/⚡) durante la ricarica del veicolo.

Het voertuig werkt op een ingebouwde Lithium-ion-batterij (Li-ion) en moet voor het eerste gebruik volledig zijn opgeladen.
1. Schuif de aan/uit-knop naar UIT (0/⚡).
2. Open het klepje van het oplaadsnoer.
3. Sluit het oplaadsnoer aan op een USB-adapter van 5 V/2 A (niet meegeleverd).
4. Het opladen begint zodra de kabel is verbonden. Een rood led-lampje op het voertuig gaat branden tijdens het opladen.
5. Het led-lampje wordt groen maar blijft een tijdje branden als het voertuig volledig is opgeladen. Verwijder het oplaadsnoer als het opladen is voltooid. Het duurt meestal ongeveer 120 minuten om het voertuig volledig op te laden. Benodigde oplaadtijd kan afwijken.
6. Sluit het klepje van het oplaadsnoer.
7. Laad het voertuig opnieuw op als het langzamer gaat rijden of niet meer reageert.

LET OP: De aan/uit-knop moet op UIT (0/⚡) staan als het voertuig wordt opgeladen.

El vehículo funciona con una batería de iones de litio integrada que debe estar completamente cargada antes de utilizarlo por primera vez.
1. Pon el interruptor en posición de apagado (0/⚡).
2. Abre la tapa del compartimento del cable de carga.
3. Conecta el cable de carga a un adaptador USB de 5 V/2A (no incluido).
4. Empezará a cargarse cuando el cable esté conectado. El indicador LED rojo se iluminará mientras el vehículo se esté cargando.
5. El indicador LED se volverá verde y permanecerá encendido un tiempo cuando el vehículo esté completamente cargado. Desenchufa el cable de carga cuando esté completamente cargado. Se necesitan aproximadamente 120 minutos para que la carga se complete. El tiempo de carga podría variar.
6. Cierra la tapa del compartimento del cable de carga.
7. Carga el vehículo si comienza a perder velocidad o no responde.

NOTA: El interruptor debe estar en la posición de apagado (0/⚡) mientras se carga el vehículo.

O veículo é alimentado por uma bateria de iões de lítio, instalada de forma permanente, que tem de ser totalmente carregada antes da primeira utilização.
1. Mover o interruptor de ligação para DESLIGADO (0/⚡).
2. Abrir a tampa do cabo de carregamento.
3. Ligar o cabo de carregamento a um carregador USB de 5 V/2 A (não incluído).
4. O carregamento começa quando o cabo estiver ligado. O LED vermelho do veículo acende quando este está a carregar.
5. O LED fica verde, mas permanece aceso durante algum tempo, quando o veículo está totalmente carregado. Desligar o cabo de carregamento quando o carregamento estiver concluído. Um carregamento completo demora, geralmente, cerca de 120 minutos. O tempo de carregamento pode variar.
6. Fechar a tampa do cabo de carregamento.
7. Recarregar o veículo se começar a mover-se lentamente ou se não responder.

NOTA: o interruptor de ligação tem de estar na posição DESLIGADO (0/⚡) durante o carregamento do veículo.

Fordonet drivs av ett permanent litiumjonbatteri och måste laddas fullt före det första användningstillfället.
1. Skjut strömbrytaren till läget AV (0/⚡).
2. Öppna luckan till laddningssladden.
3. Anslut laddningssladden till en 5 V/2 A USB -laddare (medföljer inte).
4. Laddningen startar när sladden ansluts. En röd lysdiod på fordonet lyser när fordonet laddas.
5. Lysdioden blir grön men fortsätter lysa en stund när fordonet är fulladdat. Dra ur laddningssladden när laddningen är klar. Det tar vanligtvis cirka 120 minuter att ladda fullt. Laddningstiden kan variera.
6. Stäng luckan till laddningssladden.
7. Ladda upp batterierna om fordonet börjar röra sig långsamt eller inte reagerar.

OBS! Strömbrytaren måste vara i läget AV (0/⚡) när fordonet laddas.

Ajoneuvon virtalähteenä on kiinteästi asennettu litiumioniakku. Se on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
1. Aseta virtakytkin OFF-asentoon (0/⚡).
2. Avaa latausjohdon kansi.
3. Liitä latausjohto 5 V:n / 2 A:n USB-laturiin (ei mukana pakkauksessa).
4. Lataus alkaa, kun johto liitetään. Kun ajoneuvoa ladataan, punainen LED-valo palaa.
5. Kun ajoneuvo on latautunut, LED-valo muuttuu vihreäksi ja palaa jonkin aikaa. Irrota latausjohto, kun lataus on valmis. Akun latautuminen kestää noin 120 minuuttia. Latausaika voi vaihdella.
6. Sulje latausjohdon kansi.
7. Lataa ajoneuvo, jos se liikkuu hitaasti tai ei reagoi ollenkaan.

HUOMAA: Virtakytkimen on oltava OFF-asennossa (0/⚡), kun ajoneuvoa ladataan.

Bilen drives af et permanent installeret litium-ion (Li-ion)-batteri, og det skal oplades helt inden første brug.
1. Stil afbryderknappen på slukket (0/⚡).
2. Åbn dækslet til opladningsledningen.
3. Forbind opladningsledningen til en 5 V/2 A USB-strømadapter (medfølger ikke).
4. Opladningen begynder, når ledningen er tilsluttet. Den røde LED på køretøjet lyser, mens køretøjet oplader.
5. LED'en bliver grøn og forbliver tændt et stykke tid, når køretøjet er fuldt opladet. Tag opladningsledningen ud, når opladningen er færdig. En fuld opladning tager normalt omkring 120 minutter. Opladningstiden kan variere.
6. Luk dækslet til opladningsledningen.
7. Oplad køretøjet, hvis det begynder at køre langsommere eller ikke reagerer.

BEMÆRK: Afbryderknappen skal stå på slukket (0/⚡), når køretøjet oplades.



Red • Rouge • Rot • Rosso • Rood • Rojo • Vermelho • Röd • Punainen • Rød • Rød • Czerwony • Červená • Červená • Piros • Красный • Κόκκινο • Kırmızı • Червоний • Roșu • أحمر

Vehicle is charging • Le véhicule est en charge • Fahrzeug wird aufgeladen • Il veicolo è in carica • Voertuig wordt opgeladen • El vehículo está completamente cargado • O veículo está a carregar • Fordonet laddas • Ajoneuvo latautuu • Køretøjet oplades • Bilen lades • Pojazd się ładuje • Vozidlo se nabíjí • Vozidlo sa nabíja • A jármű töltése folyamatban • Машинка заряжается • Το όχημα φορτίζεται • Araç şarj oluyor • Машинка заряджається • Vehiculul se încarcă • السيارة تشحن

Green • Vert • Grün • Verde • Groen • Verde • Verde • Grön • Vihreä • Grøn • Grønn • Zielony • Zelená • Zelená • Zöld • Зеленый • Πράσινο • Yeşil • Зелений • Verde • أخضر

Vehicle is fully charged • Le véhicule est complètement chargé • Fahrzeug ist vollständig aufgeladen • Il veicolo è completamente carico • Voertuig is volledig opgeladen • El vehículo está completamente cargado • O veículo está totalmente carregado • Fordonet är fulladdat • Ajoneuvo on latautunut • Køretøjet er fuldt opladet • Bilen er fulladet • Pojazd w pełni naładowany • Vozidlo je plně nabité • Vozidlo je plne nabité • A jármű teljesen fel van töltve • Машинка полностью заряжена • Το όχημα έχει φορτιστεί πλήρως • Araç tamamen şarj oldu • Машинку повністю заряджено • Vehiculul este încărcat complet • تم شحن السيارة

Bilen er drevet av et permanent montert litiumionbatteri (Li-ion) og må være fulladet før første gangs bruk.
1. Skyv av/på-bryteren til AV (0/⚡).
2. Åpne ladekabeldekselet.
3. Koble ladekabelen til en 5 V /2A strømadapter (følger ikke med).
4. Ladingen begynner når ledningen kobles til. Et rød LED-lys på bilen lyser mens bilen lades.
5. Når bilen er fulladet, lyser LED-lyset grønt og forblir på en stund. Koble fra ladekabelen når bilen er ladet. Det tar omtrent 120 minutter å fullade bilen. Ladetiden kan variere.
6. Lukk ladekabeldekselet.
7. Hvis kjøretøyet begynner å gå sakte eller ikke responderer, må du lade opp kjøretøyet.

MERK: Strømbryteren må være i AV-posisjonen (0/⚡) når bilen lades.

Pojazd jest zasilany zainstalowanym na stałe akumulatorem litowo-jonowym i przed pierwszym użyciem musi zostać w pełni naładowany.
1. Przesuń przełącznik do pozycji WYŁ. (0/⚡)
2. Otwórz osłonę kabla ładowania.
3. Podłącz kabel ładowania do ładowarki USB 5V/2A (nie znajduje się w zestawie).
4. Ładowanie rozpocznie się po podłączeniu kabla. Podczas ładowania pojazdu zapali się czerwona lampka LED na pojeździe.
5. Gdy pojazd w pełni się naładuje, czerwona lampka LED zmieni kolor na zielony, ale nadal będzie się świecić przez jakiś czas. Kiedy ładowanie się zakończy, odłącz kabel ładowania. Pełne naładowanie pojazdu zajmuje ok. 120 minut. Czas ładowania może się różnić.
6. Zamknij osłonę kabla ładowania.
7. Naładuj pojazd, jeśli wolno się porusza lub nie reaguje.

UWAGA: Podczas ładowania pojazdu przełącznik zasilania musi być ustawiony w pozycji WYŁ. (0/⚡)

Autíčko je napájeno nevyměnitelnou lithium-iontovou (Li-ion) baterií a před prvním použitím je třeba jej plně nabít.
1. Posuňte vypínač do polohy VYPNUTO (0/⚡).
2. Otevřete kryt nabíjecího kabelu.
3. Zapojte nabíjecí kabel do 5V/2A USB nabíjecího adaptéru (není součástí balení).
4. Nabíjení začne po připojení kabelu. Červená kontrolka LED na autíčku bude během nabíjení svítit.
5. Když je autíčko plně nabito, kontrolka LED začne svítit zeleně a chvíli zůstane rozsvícená. Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel. Plné nabití většinou trvá přibližně 120 minut. Doba nabíjení se může lišit.
6. Zavřete kryt nabíjecího kabelu.
7. Pokud začne autíčko zpomalovat nebo přestane reagovat, zkuste ho nabít.

POZNÁMKA: Během nabíjení autíčka musí být vypínač v poloze VYPNUTO (0/⚡).

Autíčko poháňa trvalo namontovaná lítiovo-iónová (Li-ion) batéria, ktorá musí byť pred prvým použitím plne nabitá.
1. Vypínač posuňte do polohy VYP. (0/⚡).
2. Otvor kryt nabíjacieho kábla.
3. Zapojte nabíjací kábel do USB nabíjačky 5 V/2 A (nie je súčasťou balenia).
4. Nabíjanie sa spustí po zapojení kábla. Počas nabíjania autíčka bude červený indikátor LED na autíčku svietiť.
5. Keď je vozidlo plne nabité, červený ukazovateľ LED zmení farbu na zelenú, ale ešte chvíľu svieti. Po dokončení nabíjania nabíjací kábel odpojte. Plné nabitie bude zvyčajne trvať približne 120 minút. Čas nabíjania sa môže líšiť.
6. Zatvor kryt nabíjacieho kábla.
7. Ak vozidlo začne spomaľovať alebo prestane reagovať, nabite ho.

POZNÁMKA: Pri nabíjaní vozidla musí byť vypínač v polohe VYP. (0/⚡).

A járművet egy rögzített lítium-ion (Li-ion) akkumulátor működteti, és az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.
1. Állítsa a főkapcsolót KI (0/⚡) helyzetbe.
2. Nyissa ki a töltőkábel fedelét..
3. Csatlakoztassa a töltőkábelt egy 5 V-os/2 A-es USB-töltőadapterhez (nem tartozék).
4. A töltés a kábel csatlakoztatásakor kezdődik el. A járművön lévő piros LED be van kapcsolva, miközben a jármű töltése folyamatban van.
5. A LED zöldre változik, de egy ideig még tovább világít, amikor a jármű teljesen feltöltődött. Ha a töltés befejeződött, húzza ki a töltőkábelt. A teljes feltöltés általában kb. 120 percet vesz igénybe. A töltési idő változhat.
6. Zárja vissza a töltőkábel fedelét.
7. Töltse újra a járművet, ha az lassan halad vagy nem reagál.

MEGJEGYZÉS: A jármű töltésekor a főkapcsolónak KI (0/⚡) állásban kell lennie.

Машинка работает от встроенного литий-ионного аккумулятора, который должен быть полностью заряжен перед первым использованием.
1. Переведите переключатель питания в положение ВЫКЛ (0/⚡).
2. Откройте крышку отсека с зарядным шнуром.
3. Подключите зарядный шнур к зарядному устройству USB 5В/2А (не входит в комплект).
4. Зарядка начнется после подключения зарядного шнура. Во время зарядки машинки будет гореть красный индикатор.
5. Когда машинка будет полностью заряжена, индикатор перестанет мигать, но продолжит гореть некоторое время. Вытащите зарядный шнур, когда зарядка будет окончена. Для полной зарядки обычно требуется примерно 120 минут. Время зарядки может отличаться.
6. Закройте крышку отсека с зарядным шнуром
7. Зарядите машинку, если она начинает двигаться медленно или не реагирует.

ПРИМЕЧАНИЕ. Переключатель питания должен быть в положении ВЫКЛ (0/⚡) во время зарядки машинки.

Το όχημα τροφοδοτείται από μια μόνιμα εγκατεστημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-ion και πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από την πρώτη χρήση.
1. Σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας στο ΚΛΕΙΣΤΟ (0/⚡).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα του καλωδίου.
3. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης σε αντάπτορα USB 5V/2A (δεν περιλαμβάνεται).
4. Η φόρτιση θα ξεκινήσει όταν το καλώδιο είναι συνδεδεμένο. Ένα κόκκινο φωτάκι θα είναι αναμμένο καθώς φορτίζεται το όχημα.
5. Το φωτάκι θα γίνει πράσινο αλλά θα παραμείνει αναμμένο για λίγο όταν το όχημα φορτιστεί πλήρως. Ξεσυνδέστε το καλώδιο όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση. Μία πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 120 λεπτά. Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει.
6. Κλείστε το κάλυμμα του καλωδίου.
7. Επαναφορτίστε το όχημα εάν αρχίσει να τρέχει αργά ή δεν ανταποκρίνεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διακόπτης ισχύος πρέπει να βρίσκεται στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ (0/⚡) κατά τη φόρτιση του οχήματος.

Araç, çıkarılamayan bir lityum iyon (li-ion) pille çalışır. İlk kullanımdan önce pil tamamen şarj edilmelidir.
1. Güç düğmesini KAPALI (0/⚡) konuma getirin.
2. Şarj kablosu kılıfını aç.
3. Şarj kablosunu 5V/2A USB güç adaptörüne (ürüne dahil değildir) takın.
4. Kablo bağlandığında araç şarj olmaya başlar. Araç şarj olurken üzerindeki kırmızı renkli LED yanar.
5. Araç tamamen şarj olduğunda LED yeşile döner ve bir süre açık kalır. Şarj işlemi tamamlandığında şarj kablosunu çıkarın. Aracın tamamen şarj olması yaklaşık 120 dakika sürer. Şarj süresi değişebilir.
6. Şarj kablosu kılıfını kapat.
7. Araç yavaş çalışmaya başlarsa veya yanıt vermezse aracı yeniden şarj edin.

NOT: Araç şarj edilirken güç düğmesi KAPALI (0/⚡) konumunda olmalıdır.

Машинка живиться від літієво-іонного вбудованого акумулятора. Його необхідно повністю зарядити перед першим використанням.
1. Переведіть перемикач живлення в положення "ВИМК." (0/⚡).
2. Відкрийте кришку кабелю заряджання.
3. Підключіть кабель заряджання до зарядного пристрою з роз'ємом USB 5 В/2 А (не входить у комплект).
4. Заряджання розпочнеться після підключення кабелю. Світлодіодний індикатор буде ввімкнено під час заряджання машинки.
5. Світлодіодний індикатор змінить колір на зелений, проте горітиме певний час після того, як машинка повністю зарядиться. Від'єднайте кабель заряджання, коли машинка повністю зарядиться. Повне заряджання зазвичай триває приблизно 120 хвилин. Тривалість заряджання може бути різною.
6. Закрийте кришку кабелю заряджання.
7. Зарядіть машинку, якщо вона починає повільно їхати або не реагує на сигнали.

ПРИМІТКА. Під час заряджання машинки перемикач живлення має бути в положенні "ВИМК." (0/⚡).

Vehiculul este alimentat de o baterie litiu-ion (Li-ion) instalată permanent și trebuie încărcată complet înainte de prima utilizare.
1. Glisați comutatorul de pornire la OPRIT (0/⚡).
2. Deschideți capacul cablului de încărcare.
3. Conectați cablul de încărcare la un adaptor de alimentare USB de 5 V/2 A (neinclus).
4. Încărcarea va începe când cablul este conectat. În timpul încărcării vehiculului va rămâne aprins un indicator LED roșu.
5. Indicatorul LED va deveni verde, însă va rămâne pornit o perioadă când vehiculul este încărcat complet. Deconectați cablul de încărcare atunci când încărcarea este completă. O încărcare completă durează, de obicei, aproximativ 120 de minute. Timpul de încărcare poate varia.
6. Închideți capacul cablului de încărcare.
7. Reîncărcați vehiculul dacă vehiculul începe să meargă încet sau nu răspunde la comenzi.

NOTĂ: Comutatorul de pornire trebuie să fie în poziția OPRIT (0/⚡) în timpul încărcării vehiculului.

يتم تشغيل المركبة بواسطة بطارية ليثيوم أيون (Li-ion) مثبّتة بشكل دائم وغير قابلة للاستبدال، ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل الاستخدام الأول.
1. يجب تحريك مفتاح الطاقة إلى OFF وضعية الإيقاف (0/⚡).
2. افتح غطاء سلك الشحن.
3. يجب توصيل سلك الشحن بشاحن USB بقوة 5 فولط/2 أمبير (غير متضمّن).
4. سيبدأ الشحن عند توصيل السلك. سيومض مؤشر LED الأحمر الموجود على المركبة أثناء شحنها.
5. سيتغيّر لون مؤشر LED إلى اللون الأخضر ولكنه سيظل مضيئاً لفترة عندما تصبح المركبة مشحونة بالكامل. يجب فصل سلك الشحن عند اكتمال الشحن. عادةً ما يستغرق الشحن الكامل حوالي 120 دقيقة. قد يختلف وقت الشحن.
6. أغلق غطاء سلك الشحن.
7. يجب استبدال البطاريات إذا بدأت المركبة في التحرّك ببطء أو عند عدم الاستجابة.

ملاحظة: يجب أن يكون مفتاح الطاقة في وضع OFF إيقاف التشغيل (0/⚡) عند شحن المركبة.

TIP: The battery will be hot after play. Wait at least 10 to 15 minutes until the battery cools down before recharging the vehicle.
CONSEIL : La batterie sera chaude après le jeu. Attendez au moins 10 à 15 minutes que la batterie refroidisse avant de la remettre en charge.
HINWEIS: Die Batterie heizt sich während des Spielens auf. Nach dem Spielen mindestens 10-15 Minuten vor dem Aufladen des Fahrzeugs warten, bis die Batterie abgekühlt ist.
CONSIGLIO: La batteria si surriscalda durante l'uso del veicolo. Lasciarla raffreddare per 10-15 minuti prima di ricaricarla.
TIP: De batterij is heet na het spelen. Wacht minstens 10 tot 15 minuten totdat de batterij is afgekoeld voordat je het voertuig weer gaat opladen.
CONSEJO: La batería estará caliente después de jugar con el vehículo. Esperar al menos 10 o 15 minutos hasta que se haya enfriado para volver a cargar el vehículo.
DICA: a bateria estará quente após a brincadeira. É necessário aguardar, pelo menos, entre 10 a 15 minutos até a bateria arrefecer antes de recarregar o veículo.
TIPS: Batteriet är varmt efter användning. Låt batteriet svalna i minst 10 till 15 minuter innan du laddar upp fordonet.
VINKKI: Akku on kuuma leikin jälkeen. Anna akun viilentä ainakin 10–15 minuuttia ennen ajoneuvon lataamista.
TIP: Batteriet er varmt efter leg. Vent mindst 10 til 15 minutter, til batteriet er afkølet, før køretøjet genoplades.
TIPS: Batteriet er varmt etter bruk. Vent i minst 10–15 minutter til batteriet er kjølt ned før du lader bilen.
WSKAZÓWKA: Po zabawie akumulator będzie gorący. Przed ponownym ładowaniem pojazdu odczekaj co najmniej 10–15 minut, aż akumulator ostygnie.
TIP: Po hře bude baterie horká. Před nabíjením vozidla nechte baterii vychladnout po dobu 10–15 minut.
TIP: Batéria bude po hre horúca. Pred opätovným nabitím vozidla počkajte aspoň 10 až 15 minút, kým batéria vychladne.
TIPP: Az akkumulátor a játék után felforrósodik. A jármű feltöltése előtt várjon legalább 10–15 percet, amíg az akkumulátor le nem hűl.
СОВЕТ. После использования машинки аккумулятор будет горячим. Подождите 10–15 минут, чтобы аккумулятор остыл, прежде чем заряжать машинку.
ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μετά τη χρήση η μπαταρία θα είναι ζεστή. Περιμένετε τουλάχιστον 15 λεπτά να κρυώσει η μπαταρία και μετά επαναφορτίστε την.
İPUCU: Pil, araçla oynadıktan sonra ısınır. Aracı şarj etmeden önce pilin soğuması için en az 10 - 15 dakika bekleyin.
ПІДКАЗКА. Після гри акумулятор буде гарячим. Зачекайте принаймні 10–15 хвилин, щоб акумулятор охолов, після чого можна буде заряджати машинку.
SFAT: Bateria va fi fierbinte după joacă. Așteptați cel puțin 10 până la 15 minute, până când bateria se răcește, înainte de a încărca vehiculul.
معلومة: ستصبح البطارية ساخنة بعد اللعب. انتظر 10 إلى 15 دقيقة على الأقل حتى تبرد البطارية قبل إعادة شحن السيارة.

3: SET UP (CONTD.) • PRÉPARATION (SUITE) • VORBEREITUNG (FORTSETZUNG) • PREPARAZIONE (SEGUE) • VOORBEREIDINGEN (VERVOLG) • PREPARACIÓN (CONTINUACIÓN) • PREPARAÇÃO (CONT.) • FÖRBEREDELSER (FORTS.) • VALMISTELU (JATKUU) • OPSÆTNING (FORTS.) • FORBEREDELSER (FORTS.) • PRZYGOTOWANIE (CD.) • PŘÍPRAVA (POKRAČOVÁNÍ) • PRÍPRAVA (POKRAČ.) • ELŐKÉSZÍTÉS (FOLYT.) • ПОДГОТОВКА (ПРОД.) • ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ (ΣΥΝ.) • KURULUM (DEVAMI) • ПІДГОТОВКА ДО ГРИ (ПРОДОВЖ.) • PREGĂTIRE (CONTINUARE) • الإعداد (تابع).

C. PAIRING THE REMOTE CONTROLLER AND VEHICLE • SYNCHRONISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE ET DU VÉHICULE • DIE FERNSTEUERUNG UND DAS FAHRZEUG MITEINANDER KOPPELN • COME SINCRONIZZARE IL RADIOCOMANDO CON IL VEICOLO • AFSTANDSBEDIENING EN VOERTUIG KOPPELEN • SINCRONIZACIÓN DEL MANDO DE CONTROL REMOTO Y EL VEHÍCULO • EMPARELHAR O COMANDO E O VEÍCULO • PARNING AV FJÄRRKONTROLL OCH FORDON • KAUKO-OHJAIMEN JA AJONEUVON YHDISTÄMINEN PARILIITOKSELLA • PARRING AF FJERNBETJENING OG LEGETØJ • PARKOBLE FJERNKONTROLLEN MED BILEN • PAROWANIE KONTROLERA I POJAZDU • SPÁROVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE S VOZIDLEM • SPÁROVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A VOZIDLA • A TÁVIRÁNYÍTÓ ÉS A JÁRMŰ PÁROSÍTÁSA • ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ К МАШИНКЕ • ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΟΧΗΜΑΤΟΣ • UZAKTAN KUMANDAYLA ARACI EŞLEŞTİRME • З'ЄДНАННЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ ТА МАШИНКИ • SINCRONIZAREA TELECOMENZII ȘI VEHICULULUI • إتمام الاقتران (الوصل) بين جهاز التحكم والمركبة





Pairing • Synchronisation • Kopplung • Sincronizzazione • KOPPELEN • Sincronización • A emparelhar • Parning • Pariliitosta muodostetaan • Parring • Parkobling • Parowanie • Párování • Párovanie • Párosítás • Синхронизация • Συγχρονισμός • Eşleştiriliyor • З'ЄДНАННЯ • SINCRONIZAREA • الاقتران

Pairing is complete • La synchronisation est terminée • Kopplung erfolgreich • La sincronizzazione è terminata • Koppelen is voltooid • La sincronización se ha completado • Emparelhamento concluído • Parning är slutförd • Parilliitos muodostettu • Parring er afsluttet • Parkobling er fullført • Parowanie zakończone • Párování je dokončeno • Párovanie je dokončené • A párosítás befejeződött • Синхронизация выполнена • Ο συγχρονισμός ολοκληρώθηκε • Eşleştirme tamamlandı • З'єднання виконано • Sincronizarea este completă • تم الاقتران

1. Slide the power switch to ON (I) on the vehicle.
2. Push the remote controller's driving control joystick forward/backward after switching on the vehicle.
3. Pairing is complete when the LED changes from flashing red to solid red on the remote controller.

NOTE: If the vehicle does not respond to the remote controller after pairing, switch the vehicle off then back on to try pairing again or replace the batteries in the remote controller if the batteries are drained.

1. Faites glisser l'interrupteur du véhicule sur MARCHE (I).
2. Poussez le joystick de la télécommande vers l'avant/l'arrière après avoir allumé le véhicule.
3. La synchronisation est terminée lorsque le voyant LED de la télécommande passe du rouge clignotant au rouge fixe.

REMARQUE : Si le véhicule ne réagit pas à la télécommande après la synchronisation, éteignez le véhicule puis rallumez-le et essayez de le synchroniser à nouveau, ou changez les piles de la télécommande si celles-ci sont usées.

1. Den Ein-/Ausschalter auf dem Fahrzeug auf EIN (I) stellen.
2. Nach dem Einschalten des Fahrzeugs den Antriebsregler auf der Fernsteuerung nach vorne/nach hinten drücken.
3. Wenn die LED-Signalanzeige auf der Fernsteuerung von einem blinkenden zu einem dauerhaft leuchtenden roten Licht wechselt, war die Kopplung erfolgreich.

HINWEIS: Wenn das Fahrzeug nach der Kopplung nicht auf die Fernsteuerung reagiert, das Fahrzeug aus- und wieder einschalten, um die Kopplung erneut zu versuchen. Alternativ die Batterien in der Fernsteuerung ersetzen, wenn sie leer sind.

1. Sposta la leva di attivazione del veicolo su ON (I).
2. Dopo aver acceso il veicolo, spingi il joystick di guida del radiocomando avanti/indietro.
3. La sincronizzazione termina quando il LED rosso del radiocomando smette di lampeggiare e diventa fisso.

NOTA: se il veicolo non risponde al radiocomando dopo la sincronizzazione, spegnilo e riaccendilo per ripetere la sincronizzazione o sostituisci le pile del radiocomando se sono scariche.

1. Zet de aan-uitknop op het voertuig op AAN (I).
2. Duw de joystick op de afstandsbediening naar voren/achteren nadat het voertuig is ingeschakeld.
3. Het koppelen is voltooid als het LED-lampje op de afstandsbediening niet meer rood knippert maar rood blijft branden.

LET OP: Als het voertuig na de koppeling niet reageert op de afstandsbediening, schakel het voertuig dan uit en daarna weer aan, en probeer opnieuw te koppelen, of vervang de batterijen in de afstandsbediening als de batterijen bijna leeg zijn.

1. Desliza el interruptor de encendido y apagado del vehículo a la posición de ENCENDIDO (I).
2. Mueve el joystick del mando de control remoto hacia delante o hacia atrás tras encender el vehículo.
3. La vinculación se completará cuando el indicador LED del mando de control remoto cambie de rojo intermitente a rojo fijo.

NOTA: Si el vehículo no responde al mando de control remoto tras vincularlo, apágalo y vuelve a encenderlo para intentar vincularlo de nuevo o sustituye las pilas del mando si estas se han agotado.

1. Mover o interruptor de ligação para LIGADO (I) no veículo.
2. Empurrar o joystick de controlo da condução do comando para a frente/para trás depois de ligar o veículo.
3. O emparelhamento está concluído quando o LED passa de vermelho intermitente para vermelho fixo no comando.

NOTA: se o veículo não responder ao comando após o emparelhamento, desligar e voltar a ligar o veículo para tentar emparelhar novamente ou substituir as pilhas do comando se estiverem gastas.

1. Dra strömbrytaren till PÅ (I).
2. Tryck på fjärrkontrollens styrspak framåt/bakåt när du har satt på fordonet.
3. Parkopplingen är slutförd när fjärrkontrollens lysdiod går från att blinka rött till att lysa med fast rött sken.

OBS! Om fordonet inte reagerar på fjärrkontrollen efter parkoppling stänger du av fordonet och slår sedan på det igen för att försöka para ihop igen, eller byt ut batterierna i fjärrkontrollen om batterierna är urladdade.

1. Aseta ajoneuvon virtakytkin ON-asentoon (I).
2. Kytke ajoneuvoon virta ja työnnä kauko-ohjaimen sauvaa eteenpäin tai taaksepäin.
3. Pariliitos on valmis, kun kauko-ohjaimen punainen merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa jatkuvasti.

HUOMAA: Ellei ajoneuvo reagoi kauko-ohjaimeen pariliittämisen jälkeen, katkaise siitä virta, kytke virta takaisin ja yritä pariliittämistä uudelleen tai vaihda kauko-ohjaimen paristot, jos ne ovat tyhjät.

1. Skub afbryderknappen til ON (I) på køretøjet.
2. Skub på fjernbetjeningens køreknapper frem/tilbage, efter du har tændt for køretøjet.
3. Parringen er færdig, når LED'en skifter fra at blinke rødt til at lyse rødt på fjernbetjeningen.

BEMÆRK: Hvis bilen ikke reagerer på fjernbetjeningen, når parringen er færdig, skal du slukke køretøjet og tænde det igen for at begynde en ny parring. Du kan også udskifte batterierne i fjernbetjeningen, hvis batterierne er flade.

1. Skyv strømbryteren til PÅ (I) på bilen.
2. Skyv fjernkontrollens styrespake fremover/bakover etter du har slått på kjøretøyet.
3. Paringen er fullført når LED-lyset går fra å blinke rødt til å lyse rødt på fjernkontrollen.

MERK: Hvis kjøretøyet ikke reagerer på fjernkontrollen etter parkobling, slår du av og på kjøretøyet igjen. Hvis batteriene i fjernkontrollen er tomme, må de byttes ut.

1. Przesuń przełącznik zasilania na pojeździe do pozycji WŁ. (I).
2. Po włączeniu pojazdu przesuń joystick sterowania jazdą na kontrolerze do przodu/do tyłu.
3. Parowanie jest zakończone, gdy lampka LED na kontrolerze przestaje migać na czerwono i świeci się czerwonym światłem ciągłym.

UWAGA: Jeśli pojazd nie reaguje na kontroler po sparowaniu, wyłącz pojazd i włącz go ponownie, aby ponowić próbę sparowania. Możesz też wymienić baterie w kontrolerze, jeśli są rozładowane.

1. Posuňte vypínač na vozidle do polohy ON (Zapnuto) (I).
2. Po zapnutí autíčka posuňte joystick na dálkovém ovladači dopředu a dozadu.
3. Párování je dokončeno, jakmile přestane kontrolka LED na dálkovém ovladači červeně blikat a zůstane červeně svítit.

POZNÁMKA: Pokud autíčko po spárování na dálkové ovládání nereaguje, zkuste ho vypnout a zase zapnout a pokuste se spárování znovu, nebo vyměňte baterie v dálkovém ovladači, pokud jsou vybité.

1. Posuňte vypínač na vozidle do polohy ZAP. (I).
2. Po zapnutí vozidla zatlačte na diaľkovom ovládači pákový ovládač na ovládanie jazdy dopredu/dozadu.
3. Párovanie je dokončené, keď ukazovateľ LED na diaľkovom ovládači prestane blikať na červeno a začne nepretržite svietiť na červeno.

POZNÁMKA: Ak po spárovaní vozidlo nereaguje na diaľkový ovládač, vozidlo vypnite, znovu ho zapnite a potom sa znova pokúste o párovanie alebo vymeňte batérie na diaľkovom ovládači, ak sú batérie vybité.

1. Állítsa a főkapcsolót bekapcsolt (I) állásba a járművön.
2. A jármű bekapcsolása után tolja a távirányító joystickjét előre/hátra.
3. A párosítás akkor fejeződik be, amikor a LED villogó pirosról folyamatos pirosra vált a távirányítón.

MEGJEGYZÉS: Ha a jármű nem reagál a távirányítóra a párosítás után, kapcsolja ki, majd vissza a járművet, és próbálja újrapárosítani, vagy cserélje ki a távirányító elemeit, ha azok lemerültek.

1. Переведите переключатель питания машинки в положение ВКЛ (I).
2. После включения машинки двигайте джойстик управления движением на пульте дистанционного управления вперед/назад.
3. Подключение пульта управления прошло успешно, если красный светодиодный индикатор перестает мигать и горит постоянно.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если после подключения машинка не реагирует на команды пульта управления, выключите и снова включите машинку, чтобы снова подключить, или замените батарейки в пульте управления, если они разряжены.

1. Σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας του οχήματος στο ΑΝΟΙΧΤΟ (I).
2. Πιέστε το χειριστήριο ελέγχου οδήγησης του τηλεχειριστηρίου προς τα εμπρός/πίσω μετά την ενεργοποίηση του οχήματος.
3. Ο συγχρονισμός ολοκληρώνεται όταν το φωτάκι αλλάζει από κόκκινο που αναβοσβήνει σε σταθερό κόκκινο στο τηλεχειριστήριο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το όχημα δεν ανταποκρίνεται με το τηλεχειριστήριο μετά τον συγχρονισμό, απενεργοποιήστε το όχημα, ενεργοποιήστε το ξανά και, στη συνέχεια, συγχρονίστε ξανά ή αντικαταστήστε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο αν οι μπαταρίες έχουν αδειάσει.

1. Aracın üzerindeki güç düğmesini AÇIK (I) konuma getirin.
2. Aracı açtıktan sonra uzaktan kumandanın sürüş kontrol kumanda kolunu ileri/geri itin.
3. Uzaktan kumanda üzerindeki LED, kırmızı renkte yanıp sönmeyi bırakıp sürekli olarak kırmızı yanmaya başladığında eşleştirme işlemi tamamlanmış demektir.

NOT: Eşleştirme işleminin ardından araç uzaktan kumandaya yanıt vermezse aracı kapatıp açın ve tekrar eşleştirmeyi deneyin veya pilleri bitmişse uzaktan kumandanın pillerini değiştirin.

1. Перемістіть вимикач живлення машинки в положення "УВІМК." (I).
2. Після ввімкнення машинки рухайте джойстик на пульті дистанційного керування вперед/назад.
3. З'єднання виконано, якщо світлодіодний індикатор на пульті дистанційного керування припиняє блимати червоним і починає горіти червоним постійно.

ПРИМІТКА. Якщо машинка не реагує на сигнали пульта дистанційного керування після з'єднання, вимкніть машинку й спробуйте знову з'єднати її з пультом або замініть батарейки в машинці й пульті.

1. Glisați comutatorul de alimentare de pe vehicul în poziția PORNIT (I).
2. Împingeți joysticul de pe telecomandă înainte/înapoi după pornirea vehiculului.
3. Sincronizarea este completă atunci când indicatorul LED de pe telecomandă se schimbă din roșu intermitent în roșu continuu.

NOTĂ: Dacă vehiculul nu răspunde la comenzile date din telecomandă după asociere, opriți vehiculul, apoi porniți-l și încercați asocierea din nou sau înlocuiți bateriile telecomenzii, dacă acestea sunt consumate.

1. يجب تحريك مفتاح الطاقة في المركبة إلى وضع التشغيل (ON (I.
2. يجب دفع عصا التحكم في القيادة بوحدة التحكم عن بعد للأمام / للخلف بعد تشغيل المركبة.
3. يتم اكتمال عملية الاقتران عندما يتغير مؤشر LED من اللون الأحمر الوامض إلى الأحمر الثابت في جهاز التحكم عن بعد.

ملاحظة: إذا لم تستجب المركبة لجهاز التحكم عن بعد، بعد عملية الاقتران، يجب إيقاف تشغيل المركبة ثم إعادة تشغيلها لمحاولة الاقتران مرة أخرى، أو يجب استبدال البطاريات الموجودة في جهاز التحكم عن بعد في حال استنزاف البطاريات.

TIP: The vehicle will go into sleep mode if left idle for approximately 15 minutes to preserve battery life. To resume normal play, slide the vehicle's power switch to OFF then ON again, and then push the remote controller's driving control joystick forward/backward to pair the vehicle and remote controller.

CONSEIL : Le véhicule bascule en mode veille après environ 15 minutes d'inactivité afin de préserver l'autonomie de la batterie. Pour le réactiver, faites glisser l'interrupteur du véhicule en position ARRÊT, puis en position MARCHE, et poussez le joystick de la télécommande vers l'avant/arrière pour associer le véhicule à la télécommande.

HINWEIS: Das Fahrzeug geht in den Stand-by-Modus über, wenn etwa 15 Minuten nicht damit gespielt wird. Um normal weiterzuspielen, den Ein-/Ausschalter des Fahrzeugs auf AUS und wieder auf AN stellen und den Antriebsregler auf der Fernsteuerung nach vorne/hinten drücken, um das Fahrzeug mit der Fernsteuerung zu koppeln.

CONSIGLIO: Per prolungare la durata delle pile, il veicolo e il radiocomando entrano in modalità di riposo se non vengono utilizzati per circa 15 minuti. Per tornare a giocare, spegni e riaccendi il veicolo, quindi spingi il joystick del radiocomando in avanti/indietro per sincronizzare il veicolo e il radiocomando.

TIP: Om de batterij te sparen, gaat het voertuig in de slaapstand als het ongeveer 15 minuut inactief is. Zet de aan/uit-knop van het voertuig uit en weer aan om het weer normaal te kunnen gebruiken. Duw de joystick op de afstandsbediening vervolgens naar voren/achteren om het voertuig en de afstandsbediening te koppelen.

CONSEJO: El vehículo pasará al modo de reposo si permanece inactivo durante aproximadamente 15 minutos para ahorrar batería. Para volver a jugar como de costumbre, desliza el interruptor del vehículo a la posición de APAGADO y, a continuación, a la posición de ENCENDIDO. Después, mueve el joystick del mando a distancia hacia delante o hacia atrás para vincular el vehículo y el mando a distancia.

DICA: O veículo entra no modo de poupança de energia se não for utilizado durante cerca de 15 minutos para poupar as pilhas. Para retomar o funcionamento normal, deslizar o interruptor de ligação do veículo para DESLIGADO e, em seguida, novamente para LIGADO. A seguir, empurrar o joystick de controlo da condução do comando para a frente/para trás para emparelhar o veículo e o comando.

TIPS: Fordonet försätts i viloläge om det inte används på cirka 5 minuter för att spara på batteriet. För att återuppta normal uppspelning drar du fordonets strömbrytare till AV och sedan PÅ igen. Tryck sedan fjärrkontrollens körstyrspak framåt/bakåt för att para ihop fordonet och fjärrkontrollen.

VINKKI: Ajoneuvo siirtyy virran säästämiseksi lepotilaan noin 15 minuutin kuluttua. Jatka normaalia toimintaa asettamalla virtakytkin OFF-asentoon ja sitten tasa ON-asentoon. Paina kauko-ohjaimen ohjaussauvaa eteen/taakse, jotta ajoneuvo ja kauko-ohjain yhdistyvät.

TIP: Køretøjet går i dvaletilstand efter ca. 15 minutters inaktivitet for at forlænge batterilevetiden. For at fortsætte legen skal køretøjets afbryderknap stilles på slukket og derefter på tændt igen. Skub så fjernbetjeningens køreknapper frem/tilbage for at parre den med køretøjet.

TIPS: Bilen går i hvilemodus når den ikke blir brukt på omtrent 15 minutter. Dette er for å forlenge batterilevetiden. Hvis du vil fortsette å bruke bilen som normalt, skyver du bilens strømbryter til AV og så tilbake til PÅ. Deretter skyver du fjernkontrollens joystick fremover eller bakover for å parkoble bilen og fjernkontrollen.

WSKAZÓWKA: W przypadku braku aktywności przez około 15 minut pojazd przejdzie w tryb uśpienia, aby wydłużyć żywotność baterii. Aby wznowić działanie, przesuń przełącznik zasilania pojazdu do pozycji WYŁ., a następnie z powrotem do pozycji WŁ., i przesuń joystick na kontrolerze do przodu/tyłu, aby sparować pojazd z kontrolerem.

TIP: Pokud zůstane nečinné zhruba 15 minut, autíčko přejde do režimu spánku, aby šetřilo životnost baterie. Chcete-li obnovit hru, posuňte vypínač autíčka do polohy OFF (Vypnuto), poté znovu do polohy ON (Zapnuto) a pak posuňte joystick na dálkovém ovladači dopředu a dozadu, aby se autíčko a ovladač spárovali.

TIP: V záujme šetrenia batérie sa vozidlo po približne 15 minútach nečinnosti prepne do režimu spánku. Ak chcete obnoviť normálnu hru, posuňte spínač do polohy VYP. a potom znova do polohy ZAP. a následne posunutím pákového ovládača na diaľkovom ovládači dopredu/dozadu spárujte vozidlo a diaľkový ovládač.

TIPP: A jármű alvó üzemmódba kapcsol, ha kb. 15 percig nem használják, ezzel kímélve az elemek élettartamát. A normál játék folytatásához állítsa a jármű főkapcsolóját KI, majd ismét BE állásba, majd nyomja a távvezérlő joystickját előre/hátra a jármű és a távvezérlő párosításához.

СОВЕТ. Машинка перейдет в спящий режим при бездействии в течении примерно 15 минут, чтобы сэкономить заряд аккумулятора. Чтобы возобновить игру, переведите переключатель питания машинки в положение ВЫКЛ, а затем снова в положение ВКЛ, после чего двигайте джойстик управления на пульте управления вперед/назад, чтобы соединить машинку и пульт управления.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Το όχημα θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής εάν αφεθεί σε αδράνεια για περίπου 15 λεπτά για να διατηρηθεί η διάρκεια της μπαταρίας. Για να ξεκινήσετε πάλι το παιχνίδι, απενεργοποιήστε το όχημα, ενεργοποιήστε το ξανά και, στη συνέχεια, σπρώξτε τον μοχλό του τηλεχειριστηρίου μπροστά/πίσω για να συγχρονίσετε με το όχημα.

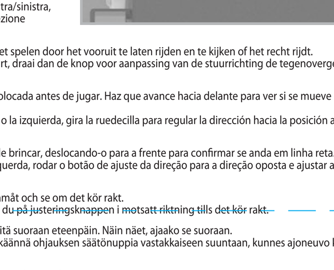
İPUCU: Araç, yaklaşık 15 dakika boşta bırakılırsa pil ömrünü korumak amacıyla uyku moduna geçer. Oyuna devam etmek için aracın güç düğmesini önce KAPALI, sonra AÇIK konuma getirin. Araç ve uzaktan kumandayı eşleştirmek için uzaktan kumandanın sürüş kontrol kumanda kolunu ileri ve geri itin.

ПІДКАЗКА. Машинка перейде в режим сну в разі бездіяльності впродовж приблизно 15 хвилин, щоб зберегти заряд акумулятора. Щоб повернутися до гри, перемістіть вимикач живлення в положення "ВИМК." і знову в положення "УВІМК.", а потім рухайте джойстик на пульті дистанційного керування вперед/назад, щоб з'єднати машинку з пультом дистанційного керування.

SFAT: Vehiculul va intra în modul de repaus dacă nu este folosit timp de aproximativ 15 minute pentru a menține durata de viață a bateriei. Ca să vă jucați din nou, glisați comutatorul de alimentare al vehiculului pe OFF, apoi din nou pe ON, apoi împingeți joystick-ul de comandă de conducere al telecomenzii înainte/înapoi pentru a asocia vehiculul și telecomanda.

نصيحة: ستدخل المركبة في وضع السكون إذا تركت في وضع الخمول لمدة 15 دقيقة تقريباً للحفاظ على عمر البطارية. لاستئناف التشغيل العادي، يجب تحريك مفتاح الطاقة في المركبة إلى وضع الإيقاف OFF ثم ON مرة أخرى، ثم يجب دفع عصا التحكم في القيادة لوحدة التحكم عن بعد للأمام / للخلف لإتمام عملية اقتران المركبة ووحدة التحكم عن بعد.

D. STEERING ALIGNMENT • RÉGLAGE DE LA DIRECTION • LENKUNGSJUSTIERUNG • STUURAFSTELLING • CÓMO REGULAR LA DIRECCIÓN • ALINHAMENTO DA DIREÇÃO • JUSTERING AV STYRNING • OHJAUKSEN SÄÄTÖ • STYRINGSKORRIGERING • STYREJUSTERING • REGULACJA KÓŁ • SEŘÍZENÍ KOL • VYROVNANIE RIADENIA • AZ IRÁNYÍTÁS BEÁLLÍTÁSA • НАСТРОЙКА ЦЕНТРОВКИ • ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ • DİREKSİYON HİZALAMASI • ВИРІВНЮВАННЯ КЕРУВАННЯ • REGLAREA DIRECȚIEI • محاذاة عجلة القيادة



1. Check the vehicle's steering alignment before playing by driving it forward to see if it is driving straight.
2. If the vehicle automatically steers toward the right/left, turn the steering adjuster dial to the opposite direction and adjust until it runs in a straight line.

1. Vérifiez le réglage de la direction du véhicule avant de jouer. Pour cela, faites-le avancer en ligne droite.
2. Si le véhicule se déporte vers la droite/gauche, tournez la molette directionnelle à l'opposé jusqu'à ce qu'il avance droit.

1. Vor dem Spielen das Fahrzeug nach vorne fahren lassen, um die Lenkungsjustierung zu überprüfen.
2. Wenn das Fahrzeug nach rechts/links zieht, die Lenkungsjustierung in die entgegengesetzte Richtung drehen und anpassen, bis das Fahrzeug gerade nach vorne fährt.

1. Controlla l'allineamento dello sterzo del veicolo prima dell'uso facendolo avanzare per verificare che vada diritto.
2. Se il veicolo dovesse sterzare automaticamente a destra/sinistra, ruota la rotellina di regolazione dello sterzo nella direzione opposta fino a quando non si muoverà in avanti.

1. Controleer de stuurafstelling van het voertuig voor het spelen door het vooruit te laten rijden en te kijken of het recht rijdt.
2. Als het voertuig automatisch naar links of rechts stuurt, draai dan de knop voor aanpassing van de stuurrichting de tegenovergestelde kant op totdat het voertuig in een rechte lijn rijdt.

1. Comprueba que la dirección del vehículo esté bien colocada antes de jugar. Haz que avance hacia delante para ver si se mueve en línea recta.
2. Si el vehículo gira automáticamente hacia la derecha o la izquierda, gira la ruedecilla para regular la dirección hacia la posición adecuada hasta que se mueva en línea recta.

1. Verificar o alinhamento da direção do veículo antes de brincar, deslocando-o para a frente para confirmar se anda em linha reta.
2. Se o veículo virar automaticamente para a direita/esquerda, rodar o botão de ajuste da direção para a direção oposta e ajustar até este andar em linha reta.

1. Kontrollera fordonets styrning genom att köra det framåt och se om det kör rakt.
2. Om fordonet automatiskt kör åt höger/vänster vrider du på justeringsknappen i motsatt riktning tills det kör rakt.

1. Tarkista ajoneuvon suuntaus ennen leikkiä ajamalla sitä suoraan eteenpäin. Näin näet, ajaako se suoraan.
2. Jos ajoneuvo kaartaa itsestään oikealle/vasemmalle, käännä ohjauksen säätönuppia vastakkaiseen suuntaan, kunnes ajoneuvo kulkee suoraan.

1. Tjek køretøjets styringskorrigering før leg ved at køre den fremad for at se, om den kører lige.
2. Hvis køretøjet automatisk styrer mod venstre/højre, skal du dreje styreskiven til den anden side og justere, indtil det kører lige.

1. Undersøk kjøretøyets styrejustering før du leker, ved å kjøre bilen fremover og se om den kjører rett.
2. Hvis bilen automatisk kjører mot høyre eller venstre, vrir du på hjulet for styrejustering i motsatt retning og justerer til den kjører i en rett linje.

1. Przed zabawą sprawdź, czy koła pojazdu są wyregulowane – jedź pojazdem do przodu i zobacz, czy porusza się prosto.
2. Jeśli pojazd automatycznie skręca w lewo/prawo, obróć pokrętło regulacji kierunku w przeciwnym kierunku, aż pojazd zacznie jechać prosto.

1. Před hraním zkontrolujte, zda má autíčko seřízená kola, a to tak, že s ním pojedete dopředu a ujistíte se, že jede rovně.
2. Pokud autíčko automaticky zatáčí doprava nebo doleva, otáčejte regulátorem řízení na opačnou stranu tak dlouho, dokud autíčko nepojede rovně.

1. Pred hrou skontrolujte vyrovnanie riadenia vozidla – jazdite dopredu, aby ste videli, či ide rovno.
2. Ak sa vozidlo automaticky otáča smerom doprava/doľava, otáčajte regulátorom nastavenia riadenia do opačnej strany a nastavujte ho, kým vozidlo nejazdí rovno.

1. A játék megkezdése előtt ellenőrizze a jármű irányításának beállítását úgy, hogy előrefelé vezetve halad-e, és megnézi, hogy egyenesen halad-e.
2. Ha a jármű automatikusan jobbra/balra kormányoz, fordítsa az irányítás beállítási tárcsát ellenkező irányba addig, amíg a jármű egyenes vonalban nem halad.

1. Чтобы проверить настройки центровки перед игрой, проведите машинку вперед и убедитесь, что она едет прямо.
2. Если машинка автоматически двигается вправо/влево, отрегулируйте переключатель центровки, поворачивая его в противоположном направлении движения, пока машинка не поедет прямо.

1. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση του τιμονιού του οχήματος πριν παίξετε οδηγώντας το προς τα εμπρός για να δείτε αν κινείται ευθεία.
2. Εάν το όχημα κατευθύνεται αυτόματα προς τα δεξιά/αριστερά, γυρίστε το καντράν ευθυγράμμισης στην αντίθετη κατεύθυνση και προσαρμόστε μέχρι να τρέχει σε ευθεία γραμμή.

1. Oynamaya başlamadan önce aracı düz bir şekilde sürmeyi deneyerek aracın direksiyon hizalamasını kontrol edin.
2. Araç, kendi kendine sağa/sola doğru yöneliyorsa düz bir çizgide hareket edene kadar direksiyon ayarlama kadranını ters yöne çevirip ayarlayın.

1. Перед початком гри перевірте вирівнювання кермування машинки, направивши її прямо, щоб подивитися, чи рівно вона їде.
2. Якщо машинка автоматично повертає праворуч або ліворуч, поверніть механізм регулювання кермування в протилежному напрямку й налаштуйте його так, щоб машинка почала рухатися прямо.

1. Verificați direcția vehiculului înainte de joacă, conducând vehiculul în față pentru a observa dacă acesta se deplasează în linie dreaptă.
2. Dacă vehiculul virează automat spre dreapta/stânga, rotiți butonul de reglare a direcției în direcția opusă și reglați până când acesta se deplasează în linie dreaptă.

1. يجب التحقق من محاذاة توجيه المركبة قبل اللعب عن طريق دفعها للأمام لمعرفة ما إذا كانت تسير بشكل مستقيم.
2. إذا كانت المركبة تتجه تلقائياً نحو اليمين/اليسار، يجب تدوير قرص ضبط التوجيه إلى الاتجاه المعاكس وضبطه حتى يعمل في خط مستقيم.

4: HOW TO DRIVE • CONDUITE • SO GEHT'S • COME GUIDARE IL VEICOLO • RIJDEN • CÓMO CONDUCIR • COMO CONDUZIR • SÅ HÄR KÖR DU • KÄYTTÖOHJEET • SÅDAN KØRER MAN • SLIK KJØRER DU • JAZDA • ŘÍZENÍ • AKO JAZDIŤ • A JÁRMŰ VEZETÉSE • КАК ЕЗДИТЬ • ΠΩΣ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΤΕ • NASIL SÜRÜLÜR? • ЯК КЕРУВАТИ МАШИНКОЮ • CUM SE CONDUCE • طريقة القيادة

CHECKLIST • VÉRIFICATIONS • CHECKLISTE • CHECKLIST • CHECKLIST • COMPROBACIÓN • LISTA DE VERIFICAÇÃO • CHECKLISTA • OSALUETTELO • TJEKLISTE • SJEKKLISTE • LISTA KONTROLNA • KONTROLY • KONTROLNÝ ZOZNAM • ELLENŐRZŐLISTA • ПАМЯТКА • ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ • KONTROL LİSTESİ • СПИСОК ДЛЯ ПЕРЕВІРКИ • LISTĂ DE VERIFICARE • القائمة

- ☐ Is the vehicle fully charged?
- ☐ Is the remote controller equipped with fresh batteries?
- ☐ Is the remote controller paired with the vehicle?
- ☐ Has the vehicle's steering been aligned?

- ☐ Le véhicule est-il complètement chargé ?
- ☐ La télécommande est-elle équipée de piles neuves ?
- ☐ La télécommande est-elle synchronisée avec le véhicule ?
- ☐ La direction du véhicule est-elle correctement réglée ?

- ☐ Ist das Fahrzeug vollständig aufgeladen?
- ☐ Wurden in die Fernsteuerung neue Batterien eingelegt?
- ☐ Ist die Fernsteuerung mit dem Fahrzeug gekoppelt?
- ☐ Wurde die Lenkung des Fahrzeugs justiert?

- ☐ Il veicolo è completamente carico?
- ☐ Le pile del radiocomando sono nuove?
- ☐ Il radiocomando è sincronizzato con il veicolo?
- ☐ Lo sterzo del veicolo è stato allineato?

- ☐ Is het voertuig volledig opgeladen?
- ☐ Zitten er nieuwe batterijen in de afstandsbediening?
- ☐ Is de afstandsbediening met het voertuig gekoppeld?
- ☐ Is de stuurrichting van het voertuig uitgelijnd?

- ☐ ¿Está el vehículo completamente cargado?
- ☐ ¿Tiene pilas nuevas el mando a distancia?
- ☐ ¿Se ha vinculado el mando a distancia con el vehículo?
- ☐ ¿Se ha ajustado la dirección del vehículo?

- ☐ O veículo está completamente carregado?
- ☐ O comando tem pilhas novas?
- ☐ O comando está emparelhado com o veículo?
- ☐ A direção do veículo está alinhada?

- ☐ Är fordonet helt laddat?
- ☐ Finns det nya batterier i fjärrkontrollen?
- ☐ Är fjärrkontrollen hopparad med fordonet?
- ☐ Har fordonets styrning justerats?

- ☐ Onko ajoneuvon akku täyteen ladattu?
- ☐ Onko kauko-ohjaimessa uudet paristot?
- ☐ Onko kauko-ohjain ja ajoneuvo pariliitetty?
- ☐ Onko ajoneuvon ohjaus säädetty?

- ☐ Er køretøjet fuldt opladet?
- ☐ Er fjernbetjeningen udstyret med nye batterier?
- ☐ Er fjernbetjeningen parret med køretøjet?
- ☐ Er køretøjets styring blevet korrigeret?

- ☐ Er bilen fulladet?
- ☐ Har fjernkontrollen nye batterier?
- ☐ Er fjernkontrollen parkoblet med bilen?
- ☐ Er kjøretøyets styring rettet inn?

- ☐ Czy pojazd jest w pełni naładowany?
- ☐ Czy w kontrolerze są nowe baterie?
- ☐ Czy kontroler jest sparowany z pojazdem?
- ☐ Czy koła pojazdu są wyregulowane?

- ☐ Je autíčko plně nabité?
- ☐ Jsou v dálkovém ovladači nové baterie?
- ☐ Je dálkový ovladač spárován s autíčkem?
- ☐ Jsou seřízena kola autíčka?

- ☐ Je vozidlo plne nabité?
- ☐ Sú v diaľkovom ovládači nové batérie?
- ☐ Je diaľkový ovládač spárovaný s vozidlom?
- ☐ Bolo vyrovnané riadenie vozidla?

- ☐ Teljesen fel van töltve a jármű?
- ☐ A távirányítóba új elemek vannak helyezve?
- ☐ A távirányító párosítva van a járművel?
- ☐ Be lett állítva a jármű kormányzása?

- ☐ Машинка полностью заряжена?
- ☐ В пульт управления вставлены работающие батарейки?
- ☐ Пульт управления подключен к машинке?
- ☐ Настройки центровки машинки были отрегулированы?

- ☐ Είναι πλήρως φορτισμένο το όχημα;
- ☐ Είναι το τηλεχειριστήριο εξοπλισμένο με νέες μπαταρίες;
- ☐ Συγχρονίζεται το τηλεχειριστήριο με το όχημα;
- ☐ Έχει ευθυγραμμιστεί το τιμόνι του οχήματος;

- ☐ Araç tamamen şarj oldu mu?
- ☐ Uzaktan kumandaya yeni piller takıldı mı?
- ☐ Uzaktan kumanda araçla eşleştirildi mi?
- ☐ Aracın direksiyonu hizalandı mı?

- ☐ Машинку повністю заряджено?
- ☐ У пульт дистанційного керування вставлено нові батарейки?
- ☐ Пульт дистанційного керування з'єднано з машинкою?
- ☐ Кермування відрегульовано?

- ☐ Vehiculul este încărcat complet?
- ☐ Telecomanda are baterii noi?
- ☐ Este telecomanda sincronizată cu vehiculul?
- ☐ A fost reglată direcția vehiculului?

- ☐ هل تم شحن المركبة كلياً؟
- ☐ هل جهاز التحكم عن بعد مزود ببطاريات جديدة؟
- ☐ هل جهاز التحكم عن بعد مقترن مع المركبة؟
- ☐ هل تمّت محاذاة توجيه المركبة؟

CONTROLS • COMMANDES • REGLER • COMANDI • BEDIENING • MANDOS • CONTROLOS • KONTROLLER • HALLINTALAITTEET • STYRING • KONTROLLER • PRZYCISKI • OVLÁDACÍ PRVKY • OVLÁDAČE • VEZÉRLŐK • КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ • ΕΛΕΓΧΟΙ • KONTROLLER • ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ • BUTOANE DE CONTROL • التحكم



FORWARD/BACKWARD
MARCHE AVANT/MARCHE ARRIÈRE
VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS
AVANTI/INDIETRO
VOORUIT/ACHTERUIT
ADELANTE/ATRÁS
ANDAR PARA A FRENTE/PARA TRÁS
FRAMÅT/BAKÅT
ETEEN/TAAKSE
FREM/TILBAGE
FOROVER/BAKOVER
DO PRZODU/DO TYŁU
JÍZDA VPŘED / COUVÁNÍ
DOPREDU/DOZADU
ELŐRE/HÁTRA
ВПЕРЕД/НАЗАД
ΜΠΡΟΣΤΑ/ΠΙΣΩ
İLERİ/GERİ
ВПЕРЕД/НАЗАД
ÎNAINTE/ÎNAPOI
للأمام/للخلف

LEFT/RIGHT STEERING
TOURNER À GAUCHE/À DROITE
LINKS/RECHTS-LENKUNG
STERZATA A SINISTRA/DESTRA
NAAR LINKS/RECHTS STUREN
IZQUIERDA/DERECHA
VIRAR PARA A ESQUERDA/DIREITA
VÄNSTER/HÖGER
OHJAUS VASEMMALLE/OIKEALLE
VENSTRE/HØJRE STYRING
HØYRE-/VENSTREKJØRING
LEWO/PRAWO
ZATÁČENÍ VLEVO/VPRAVO
ZABÁČANIE DOĽAVA/DOPRAVA
BALRA/JOBBRA IRÁNYÍTÁS
ПОВОРОТЫ ВЛЕВО/ВПРАВО
ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΡΙΣΤΕΡΑ/ΔΕΞΙΑ
SOLA/SAĞA YÖNLENDİRME
ЛІВОРУЧ/ПРАВОРУЧ
VIRAJ LA STÂNGA/DREAPTA
توجيه عجلة القيادة إلى الأيمن / الأيسر

SKILL CHECK! • CONTRÔLE DES COMPÉTENCES • FAHRKÜNSTE TESTEN! • CONTROLLIAMO LE TUE COMPETENZE! • VAARDIGHEIDSCHECK! • ¡TEST DE HABILIDAD! • CAPACIDADES À PROVA! • KONTROLL! • TAITOTESTI • TJEK AF KØREEVNER! • FERDIGHETSSJEKK! • SPRAWDZENIE UMIEJĘTNOŚCI! • ZKOUŠKA DOVEDNOSTÍ! • KONTROLA ŠIKOVNOSTI! • ÜGYESSÉG ELLENŐRZÉSE! • ПРОВЕРКА НАВЫКОВ! • ΕΛΕΓΧΟΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΩΝ! • BECERİ KONTROLÜ! • ПЕРЕВІРТЕ СВОЇ НАВИЧКИ! • VERIFICAȚI-VĂ APTITUDINILE! • التحقق من المهارات!

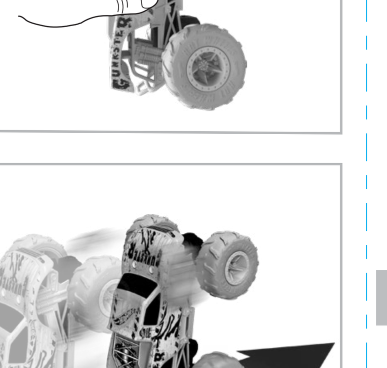
Remember, steering directions are flipped on the remote controller when you are driving backward!
N'oubliez pas que les directions sont inversées sur la télécommande lorsque vous reculez !
Beim Rückwärtsfahren darauf achten, dass die Lenkungsrichtungen auf der Fernsteuerung vertauscht sind.
Ricorda che le direzioni di sterzata sono invertite sul radiocomando quando guidi in retromarcia!
Denk eraan dat de stuurrichtingen op de afstandsbediening precies andersom zijn als je achteruit rijdt!
Importante: Las direcciones funcionan al revés en el mando de control remoto cuando se conduce marcha atrás.
Ter em atenção que as direções de condução são invertidas no comando ao conduzir para trás!
Kom ihåg att körriktningen är omvänd på fjärrkontrollen när du backar!
Muista, että kauko-ohjaimen ohjaussuunnat ovat päinvastaiset, kun ajat taaksepäin!
Husk at styringsretningen er omvendt på fjernbetjeningen, når du kører baglæns!
Husk at kjøreretningene er byttet om på fjernkontrollen når du rygger!
Pamiętaj, że gdy jedziesz do tyłu, kierunki sterowania na kontrolerze działają odwrotnie!
Nezapomeňte, že při couvání jsou směry zatáčení na dálkovém ovladači obrácené!
Nezabúdajte, že keď jazdíte dozadu, smer riadenia na diaľkovom ovládači je obrátený!
Ne feledje, hogy hátramenetben a távirányító felcserélődnek a vezetési irányok!
Помните, при движении в обратном направлении кнопки поворотов переключаются наоборот!
Θυμηθείτε, οι οδηγίες κατεύθυνσης αναποδογυρίζονται στο τηλεχειριστήριο όταν οδηγείτε προς τα πίσω!
Geriye doğru giderken uzaktan kumandadaki direksiyon yönlerinin tersine döndüğünü unutmayın!
Пам'ятайте, що під час руху назад напрямки повороту на пульті дистанційного керування змінюються на протилежні!
Nu uitați că direcțiile de virare sunt inversate pe telecomandă atunci când conduceți cu spatele!
تذكر أن اتجاهات التوجيه مقلوبة على وحدة التحكم عن بعد عندما تقود للخلف!

NOTE: • REMARQUE : • HINWEIS: • NOTA: • LET OP: • NOTA: • NOTA: • OBS! • HUOMAA: • BEMÆRK: • MERK: • UWAGA: • POZNÁMKA: • POZNÁMKA: • MEGJEGYZÉS: • ПРИМЕЧАНИЕ. • ΣΗΜΕΙΩΣΗ: • NOT: • ПРИМІТКА. • NOTĂ: • ملاحظة:

Operating range of the remote controller is up to 30 m (98 ft).
La portée de la télécommande est de 30 m.
Die Reichweite der Fernsteuerung beträgt etwa 30 Meter.
La portata massima del radiocomando è di circa 30 m.
De afstandsbediening heeft een bereik van maximaal 30 meter.
El radio de alcance del control remoto es de 30 m.
O alcance máximo do comando é de 30 m.
Fjärrkontrollens räckvidd är upp till 30 m.
Kauko-ohjaimen toiminta-alue on jopa 30 metriä.
Fjernbetjeningens betjeningsafstand er op til 30 m.
Fjernkontrollens bruksareal er på opptil 30 meter.
Zasięg działania kontrolera to maksymalnie 30 m.
Provozní dosah dálkového ovladače je až 30 m.
Dosah diaľkového ovládača je až 30 m.
A távirányító hatótávolsága 30 méter.
Радиус дистанционного управления машинкой составляет приблизительно 30 метров.
Η μέγιστη εμβέλεια του τηλεχειριστηρίου του οχήματος είναι 30 μέτρα.
Uzaktan kumandanın çalışma aralığı, 30 m'ye kadardır.
Робочий діапазон пульта дистанційного керування не перевищує 30 м.
Raza de acțiune a telecomenzii este de până la 30 m (98 ft).
يصل نطاق التشغيل لوحدة التحكم عن بُعد إلى 30 قدمًا (98 م).

WHEELIE ACTION • ROUES ARRIÈRE • WHEELIE-ACTION • IMPENNATE • WHEELIE • CABALLITOS • CAVALINHOS • STEGRINGSACTION • KEULIMISTA! • ACTION PÅ TO HJUL • KJØR PÅ BAKHJULENE! • JAZDA NA TYLNYCH KOŁACH • JÍZDA PO ZADNÍCH • JAZDA NA ZADNÝCH KOLESÁCH • KEREKEZÉS! • СТОЙКА НА КОЛЕСАХ • ΣΟΥΖΕΣ! • BİRBİRİNDEN FARKLI TEKERLEK HAREKETLERİ • НЕЙМОВІРНІ ПРИГОДИ • ACȚIUNE PE DOUĂ ROȚI • الحركة الاستعراضية WHEELIE ACTION

Set up a wheelie!
Dressez le véhicule sur ses roues arrière !
Einen Wheelie vorbereiten!
Preparati per un'impennata!
Maak een wheelie!
¡Haz un caballito!
Faz um cavalinho!
Förbered för stegring!
Valmistaudu keulimaan!
Gør klar til at stejle!
Gjør deg klar for å kjøre på bakhjulene!
Ustaw do jazdy na tylnych kołach!
Jeďte po zadních kolech!
Nastav jazdu na zadných kolesách!
Hajts végre egy kerekező mutatványt!
Подготовьтесь к стойке на колесах!
Ετοιμαστείτε για σούζα!
Tekerleklerle gösteri yapın!
Трюки чекають на вас!
Ridicați-vă pe două roți! •
WHEELIE ACTION الإعداد للحركة الاستعراضية

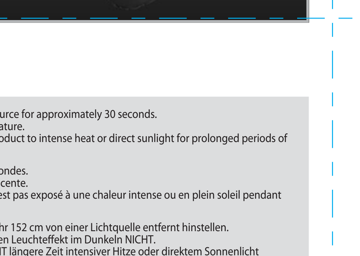




GLOW-IN-THE-DARK • PHOSPHORESCENT • IM DUNKELN LEUCHTEND • EFFETTO LUMINESCENTE • GEEFT LICHT IN HET DONKER • ACCESORIOS FOSFORESCENTES • BRILHA NO ESCURO • LYSER I MÖRKRET • PIMEÄSSÄ HOHTAVA • LYSER I MØRKE • LYSER I MØRKET • FUNKCJA ŚWIECENIA W CIEMNOŚCI • SVÍTÍ VE TMĚ • GLOW-IN-THE-DARK • VILÁGÍT A SÖTÉTBEN • СВЕТИТСЯ В ТЕМНОТЕ • ΦΩΣΦΟΡΙΖΕΙ ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ • KARANLIKTA PARLAR • СЯЙВО В ТЕМРЯВІ • STRĂLUCEȘTE ÎN ÎNTUNERIC • تضيء في الظلام



1. Place the vehicle near a light.
Placez le véhicule près d'une source de lumière.
Das Fahrzeug nah an einer Lichtquelle platzieren.
Posiziona il veicolo vicino a una luce.
Houd het voertuig dicht bij een lamp.
Acerca el vehículo a una fuente de luz.
Colocar o veículo perto de uma luz.
Placera fordonet nära en ljuskälla.
Pidä ajoneuvoa valon lähellä.
Placer køretøjet tæt på en lyskilde.
Plasser bilen nær en lyskilde.
Umieść pojazd w pobliżu światła.
Umístěte autíčko do blízkosti světla.
Umiestnite vozidlo do blízkosti zdroja svetla.
Helyezd a járművet fény közelébe.
Поместите автомобиль рядом с источником света.
Τοποθετήστε το όχημα κοντά σε ένα φως.
Aracı ışık kaynağına yakın bir yere koyun.
Залиште машинку біля джерела світла.
Așază vehiculul lângă o sursă de lumină.
قم بوضع المركبة بالقرب من الضوء.



2. Glows in the dark!
Brille dans le noir !
Leuchtet im Dunkeln!
Si illumina al buio!
Geeft licht in het donker!
¡Brilla en la oscuridad!
Brilha no escuro!
Lyser i mörkret!
Hohtaa pimeässä!
Lyser i mørke!
Lyser i mørket!
Świeci w ciemności!
Svítí ve tmě!
V tme žiari!
Sötétben izzó fényt bocsát ki!
Светится в темноте!
Λάμπει στο σκοτάδι!
Karanlıkta parlar!
Світиться у темряві!
Strălucește în întuneric!
تضيء في الظلام!

- Place the vehicle approximately 152 cm (5 feet) away from a light source for approximately 30 seconds.
- Placing the vehicle closer will not intensify the "glow-in-the-dark" feature.
- Glow-in-the-dark feature will last longer if you do not expose this product to intense heat or direct sunlight for prolonged periods of time.

- Placez le véhicule à 152 cm d'une source de lumière pendant 30 secondes.
- Placer le véhicule plus près n'intensifiera pas la fonction phosphorescente.
- La fonction phosphorescente durera plus longtemps si le produit n'est pas exposé à une chaleur intense ou en plein soleil pendant une période prolongée.

- Das Fahrzeug etwa 30 Sekunden lang in einem Abstand von ungefähr 152 cm von einer Lichtquelle entfernt hinstellen.
- Wird das Fahrzeug näher an die Lichtquelle gestellt, verstärkt dies den Leuchteffekt im Dunkeln NICHT.
- Der Leuchteffekt bleibt länger erhalten, wenn dieses Spielzeug NICHT längere Zeit intensiver Hitze oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird.

- Posiziona il veicolo a circa 152 cm dalla fonte luminosa per approssimativamente 30 secondi.
- L'effetto luminescente non si intensificherà posizionando il veicolo più vicino.
- L'effetto luminescente durerà più a lungo se non esporrai il prodotto a fonti di calore intense o alla luce solare diretta per periodi di tempo prolungati.

- Houd het voertuig ongeveer 30 seconden op een afstand van ongeveer 152 cm van een lichtbron.
- Het voertuig dichter bij het licht houden geeft geen beter resultaat.
- Het oplichten in het donker werkt langer als je dit product niet langere tijd blootstelt aan rechtstreeks zonlicht of andere sterke warmtebronnen.

- Sitúa el vehículo a aproximadamente 152 cm de una fuente de luz durante unos 30 segundos.
- Situarlo más cerca de la luz no intensificará el mecanismo de fosforescencia.
- ATENCIÓN: el mecanismo de fosforescencia durará más tiempo si no se expone este producto a altas temperaturas o a la luz directa del sol durante un tiempo prolongado.

- Colocar o veículo a cerca de 152 cm de uma fonte de luz durante, aproximadamente, 30 segundos.
- Colocar o veículo mais perto não intensifica o efeito de brilho no escuro.
- O efeito de brilho no escuro dura mais se o produto não for exposto a calor intenso ou à luz solar direta por períodos de tempo prolongados.

- Placera fordonet cirka 152 cm från en ljuskälla i cirka 30 sekunder.
- Det går inte att förstärka självlysningsfunktionen genom att placera fordonet närmare.
- Självlysningsfunktionen varar längre om du inte utsätter leksaken för stark värme eller direkt solljus under en längre tid.

- Pidä ajoneuvoa noin 152 cm:n etäisyydellä valonlähteestä noin 30 sekunnin ajan.
- Ajoneuvoa ei kannata pitää lähempänä valolähdettä, se ei tehosta hohtamista.
- Jotta tuote hohtaisi pimeässä mahdollisimman pitkään, älä pidä sitä pitkiä aikoja liian kuumassa äläkä suorassa auringonpaisteessa.

- Anbring køretøjet ca. 152 cm væk fra en lyskilde i ca. 30 sekunder.
- Det gør ikke den selvlysende funktion stærkere at placere køretøjet tættere på.
- Lys i mørke-funktionen holder længere, hvis du undlader at udsætte produktet for stærk varme eller direkte sollys i længere tid ad gangen.

- Plasser bilen omtrent 152 cm fra en lyskilde i omtrent 30 sekunder.
- Den selvlysende effekten forsterkes ikke av at du plasserer bilen nærmere.
- Den selvlysende funksjonen varer lenger hvis produktet ikke utsettes for intens varme eller direkte sollys over lengre tid.

- Umieść pojazd w odległości około 152 cm od źródła światła na 30 sekund.
- Umieszczenie pojazdu w mniejszej odległości nie wzmocni efektu świecenia w ciemności.
- Efekt świecenia w ciemności będzie utrzymywał się dłużej, jeśli produkt nie będzie wystawiany na intensywne i długotrwałe działanie ciepła lub światła słonecznego.

- Umístěte autíčko na přibližně 30 sekund do vzdálenosti zhruba 152 cm od zdroje světla.
- Pokud autíčko umístíte blíž, světelný efekt tím nezesílí.
- Světelný efekt vydrží déle, pokud tento výrobek nebudete vystavovat příliš dlouhou dobu intenzivnímu teplu nebo přímému slunečnímu záření.

- Umiestnite vozidlo približne 152 cm od svetelného zdroja po dobu približne 30 sekúnd.
- Keď budete vozidlo držať bližšie, svetelný efekt v tme sa tým nezvýši.
- Fosforeskujúci efekt vydrží dlhšie, ak výrobok nebude dlhodobo vystavený intenzívnemu teplu alebo priamemu slnečnému žiareniu.

- Helyezd a járművet egy fényforrástól körülbelül 152 cm-re körülbelül 30 másodpercig.
- A jármű közelebb helyezésével nem lesz erősebb a sötétben világítás.
- A játék tovább megőrzi sötétben világító tulajdonságát, ha huzamosabb ideig nem éri erős hőhatás és közvetlen napfény.

- Расположите автомобиль на расстоянии около 152 см от источника света на 30 секунд.
- Размещение автомобиля на более близком расстоянии не приведет к усилению эффекта свечения в темноте.
- Эффект свечения в темноте продлится гораздо дольше, если вы не будете подвергать изделие воздействию сильного нагревания или прямых солнечных лучей.

- Τοποθετήστε το όχημα περίπου 152 εκ. μακριά από μια πηγή φωτός για περίπου 30 δευτερόλεπτα.
- Η τοποθέτηση του οχήματος πιο κοντά δε θα το κάνει να φωσφορίζει περισσότερο.
- Η διάρκεια στα αντικείμενα που φωσφορίζουν θα κρατήσει περισσότερο εάν δεν αφήσετε αυτό το προϊόν εκτεθειμένο σε υψηλή θερμοκρασία ή άμεσο ηλιακό φως για παρατεταμένες χρονικές περιόδους.

- Aracı 30 saniye süreyle bir ışık kaynağından yaklaşık 1,52 metre uzağa yerleştirin.
- Aracı daha yakına koymak "karanlıkta parlama" özelliğini artırmaz.
- Uzun süre aşırı sıcağa veya doğrudan güneş ışığına maruz kalmadığı sürece, ürünün karanlıkta parlama özelliği daha uzun süre devam eder.

- Залиште машинку на відстані приблизно 152 см від джерела світла на 30 секунд.
- Розміщення машинки ближче до джерела освітлення не покращить ефект світіння в темряві.
- Іграшка довше зберігатиме властивість світитися в темряві, якщо не піддавати її дії сильного жару або прямих сонячних променів протягом тривалого часу.

- Așază vehiculul la o distanță de aproximativ 152 cm (5 feet) față de o sursă de lumină timp de aproximativ 30 de secunde.
- Dacă așezi vehiculul mai aproape, acest lucru nu va intensifica funcția de „strălucire în întuneric".
- Funcția de strălucire în întuneric va dura mai mult dacă nu expui acest produs la căldură intensă sau razele soarelui pentru perioade îndelungate de timp.

- يجب وضع المركبة حوالي 152سم (5 أقدام) بعيداً عن مصدر الضوء لمدة 30 ثانية تقريباً.
- إنّ وضع المركبة بشكل أقرب لن يسهم بتكثيف ميزة "الإضاءة-في-الظلام".
- تدوم ميزة الإضاءة في الظلام لمدة أطول في حال عدم تعرّض هذا المنتج لدرجات الحرارة العالية أو أشعة الشمس المباشرة لأوقات طويلة.

STORAGE • RANGEMENT • AUFBEWAHRUNG • COME RIPORRE IL PRODOTTO • OPBERGEN • ALMACENAMIENTO • ARMAZENAMENTO • FÖRVARING • SÄILYTYS • OPBEVARING • OPPBEVARING • PRZECHOWYWANIE • USKLADNĚNÍ • SKLADOVANIE • TÁROLÁS • ХРАНЕНИЕ • ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ • SAKLAMA • ЗБЕРІГАННЯ • DEPOZITARE • التخزين



Store the remote controller under the vehicle.
Rangez la télécommande sous le véhicule.
Die Fernbedienung unter dem Fahrzeug aufbewahren.
Riponi il radiocomando sotto il veicolo.
Berg de afstandsbediening op onder het voertuig.
Guarda el mando de control remoto debajo del vehículo.
Guardar o comando sob o veículo.
Förvara fjärrkontrollen under fordonet.
Säilytä kauko-ohjainta ajoneuvon alla.
Opbevar controlleren under køretøjet.
Oppbevar fjernkontrollen under kjøretøyet.
Przechowuj kontroler pod pojazdem.
Uložte dálkový ovladač pod autíčko.
Ulož diaľkový ovládač pod autíčko.
A távirányítót a jármű alatt tárolhatod.
Храните пульт дистанционного управления под машинкой
Αποθηκεύστε το τηλεχειριστήριο κάτω από το όχημα.
Uzaktan kumandayı aracın altında sakla.
Зберігайте пульт дистанційного керування під машинкою.
Depozitează telecomanda sub vehicul.
قم بتخزين جهاز التحكم عن بعد تحت المركبة.